



Cordless Pruning Saw PGHSA 12 C3

(HU)

Akkus cserjevágó gép

Az original használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku řetězová pila

Překlad originálního provozního návodu

(SI)

Akumulatorski rezalnik lesa

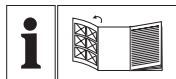
Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

Akku-Gehölzschneider

Originalbetriebsanleitung

IAN 445942_2307



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

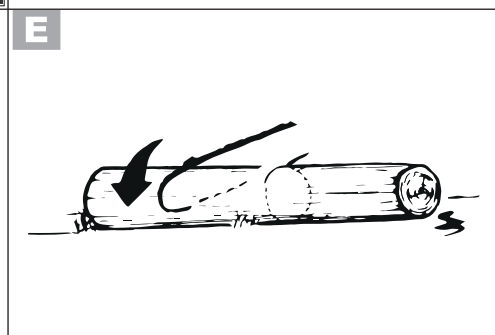
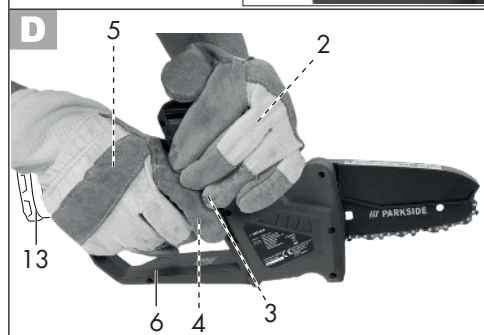
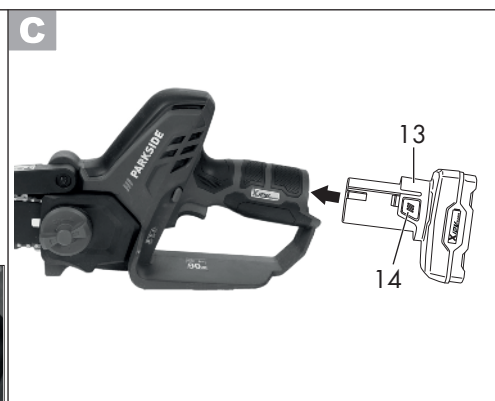
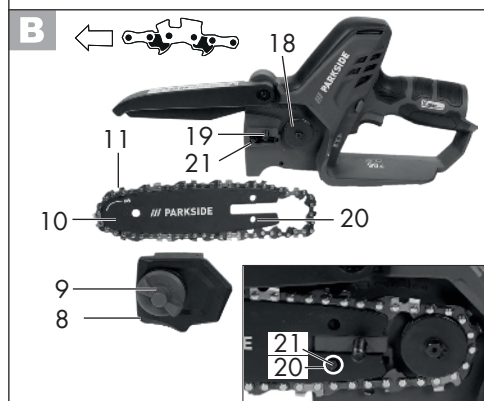
(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	27
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	48
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	69



Tartalom

Bevezető	4
Rendeltetésszerű használat	5
Általános leírás	5
A csomag tartalma.....	5
Működés leírása.....	5
Áttekintés.....	6
Biztonsági funkciók.....	6
Műszaki adatok	6
Töltési idő.....	7
Biztonsági utasítások	7
A használati útmutatóban lévő szimbólumok.....	7
Szimbólumok a készüléken.....	8
Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók.....	9
Bozótvagókra vonatkozó biztonsági utasítások.....	12
Visszacsapódás elleni óvintézkedések.....	13
További biztonsági utasítások.....	14
Maradék rizikó.....	14
Összeszerelés	15
Láncvezető lap és fűrészlánc felszerelése.....	15
Fűrészlánc megfeszítése.....	16
Akkumulátor behelyezése/kivétele.....	16
Használat	16
Bekapcsolás.....	17
Töltésszint-kijelző.....	17
Láncvezető lap cseréje.....	17
Fűrészelési technikák	17
Általános információk.....	17
Darabolás.....	18
Ágazás.....	18
Karbantartás és tisztítás	19
Tisztítás.....	19
Fűrészlánc megolajozása.....	19
Vágófogak élesítése.....	20
Láncfeszesség beállítása.....	21
Új fűrészlánc bejáratása.....	21
Karbantartási időközök.....	21

Láncvezető lap karbantartása.....	22
Láncvezető lap megfordítása.....	22
Tárolás	22
Ártalmatlanítás/	
Környezetvédelem	22
Pótalkatrészek/Tartozékok	23
Hibakeresés	24
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	25
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	93
Robbantott ábra	97

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképes-sége biztosított.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékel távolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros bozótvágót csak fa fűrészelésére tervezték. Ez a bozótvágó nem alkalmas fák kivágására. A készülék semmilyen más használatra nem alkalmas (pl. falak, műanyag vagy élelmiszer vágására). A bozótvágó nem rendeltetésszerű munkákhoz történő használata súlyos sérüléseket okozhat a felhasználó vagy más személyek számára. A készülék a X 12 V TEAM sorozat része és a X 12 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a X 12 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

Az akkumulátoros bozótvágót csak egy személy és csak fa fűrészelésére használhatja. Az akkumulátoros bozótvágót jobb kézzel a markolaton és bal kézzel a markoló felületen fogva kell tartani. A bozótvágó használata előtt a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást. A felhasználónak megfelelő egyéni védőeszközöket (PSA) kell viselnie. A bozótvágóval csak fát szabad fűrészelni. Nem szabad megmunkálni pl. műanyagot, követ, fémet vagy

idegen anyagot (pl. szöveget vagy csavart) tartalmazó fát!

Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

A csomag tartalma

Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagból és ellenőrizze, hogy teljesek-e a következő alkatrészek:

- Akkus cserjevágó gép
- akkumulátoros láncfűrész
- láncvezető lap (vezetősín) (már fel van szerelve)
- fűrészlánc (már fel van szerelve)
- védőtok a láncvezető laphoz (már fel van szerelve)
- olajflakon 50 ml bio lánckenő olajjal
- tároló koffer
- használati útmutató



Az akkumulátorok és a töltő nem része a csomagnak.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Működés leírása

Az akkumulátoros bozótvágó egy automatikus lánc-gyorsrögzítő rendszerrel van felszerelve.

A körbefutó fűrészláncot egy láncvezető lap (vezetősín) vezeti. A felhasználó védelme céljából a készülék különböző biztonsági berendezésekkel van felszerelve.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Áttekintés

- A**
- 1 elülső kézvédőelem
 - 2 markoló felület
 - 3 kapcsolóház
 - 4 be-/kikapcsoló
 - 5 markolat
 - 6 hátsó kézvédőelem
 - 7 töltésszintjelző
 - 8 lánckerék-védőburkolat
 - 9 rögzítőcsavar
 - 10 láncvezető lap (vezetősín)
 - 11 fűrészlánc
 - 12 védőtok a láncvezető laphoz
 - 13 akkumulátor
 - 14 kireteszelő gomb
 - 15 töltő
 - 16 olajflakon
 - 17 tároló koffer
- B**
- 18 lánckerék
 - 19 síncsapszeg
 - 20 láncfeszítő csap befogó
 - 21 láncfeszítő csap

A Biztonsági funkciók

3 Kapcsolóház

A készülék bekapcsolásához ki kell reteszelni a kapcsolóházat.

4 Be-/kikapcsoló azonnali lánccleállítás

A be-/kikapcsoló elengedése esetén a készülék azonnal kikapcsol.

5 Hátsó markolat kézvédőelemmel (6)

védi a kezét az ágaktól és gallyaktól, valamint a leeső láncról.

11 Csekély visszaütésű fűrészlánc

speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít Önnek felfogni a visszaütéseket.

Műszaki adatok

Akkus cserjevágó

gép.....PGHSA 12 C3

Motorfeszültség U 12 V ==

Védelmi mód IP20

Súly (akkumulátorok +

töltő nélkül)..... kb. 1,25 kg

Láncvezető lap.... Hangzhou Jingfeng Tools

Co. Ltd WA0142

Fűrészlánc.. Hangzhou Jingfeng Tools Co. Ltd

WA0151

Láncosztás 0,3"

Láncvastagság 1,1 mm

Lánckerék fogai 7

Láncvezető lap hossza kb. 156 mm/15,6 cm

Vágás hossza kb. 125 mm/12,5 cm

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 78 dB; K_{pA} = 3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

mért 86 dB; K_{WA} = 3 dB

garantált 90 dB

Rezgés (a_h) 2,71 m/s²; K = 1,5 m/s²

Hőmérséklet max. 50 °C

Töltés 4 - 40 °C

Üzemeltetés 20 - 50 °C

Tárolás 0 - 45 °C

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés:

A rezgés kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, az elektromos kéziszerszám használatától függően.

A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő kimaradás becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, vagy amikor a kéziszerszám be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

Töltési idő

A készülék a X 12 V TEAM sorozat része és a X 12 V TEAM sorozat akkumulátorai-val üzemeltethető.

A X 12 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a X 12 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAKP 12 A2, PAKP 12 B2.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLGK 12 A2.

Töltési idő (min.)	PAKP 12 A1	PAKP 12 A2 PAKP 12 A3 PAKP 12 A4	PAKP 12 B2 PAKP 12 B3 PAKP 12 B4	PAKP 12 D1 PAKP 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során betartandó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.



A bozótvágó egy veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az

alábbi biztonsági utasításokat és bizonytalanság esetén kérje szakember tanácsát.

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal



Viseljen vágásálló kesztyűt.

Szimbólumok a készüléken



Ismerje meg az összes kezelőelemet, mielőtt dolgozni kezd az akkumulátoros bozótvágóval. Gyakorolja a készülék használatát (rönkök darabolása egy fűrészbakon), és kérjen meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy elmagyarázza Önnek a készülék funkcióját, működési módját, a fűrészelési technikákat és az egyéni védőeszközöket.



Olvassa el és vegye figyelembe a géphez tartozó használati útmutatót!



Mindig viseljen védőszemüveget



Mindig két kézzel használja a készüléket.



Ügyeljen a láncfűrész visszaütésére és ügyeljen arra, hogy ne érjen a vezetősín hegyéhez.



A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell venni az akkumulátort.



Ne tegye ki a készüléket esőnek. A készülék nem lehet nedves vagy nem szabad nedves környezetben működtetni.



Vágási sérülés veszélye! Tartsa távol a kezét.



Láncvezető lap hossza



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Garantált hangteljesítményszint



Ez a készülék a X 12 V TEAM termékcsalád része.

Szimbólumok a láncvezetőn:



Vágóberendezés



Horonyszélesség



Láncosztás



Hajtótagok száma

Szimbólumok a lánckerék-fölött:



Olajozza meg a fűrészláncot.



Ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára. Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót.

lumok a láncvezető lapon:



Fűrészlánc mozgási iránya

Szimbólumok a lánckerék-burkolat rögzítőcsavarján:



Nyissa



Zárja

Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos láncfűrészrel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos láncfűrész használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság:

- a) **Az elektromos láncfűrész csatlakozó dugójának passzolnia**

kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljakatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnövekszik az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos láncfűrész esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos láncfűrész hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos láncfűrészrel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültérben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága:

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze racionálisan a munkát az elektromos láncfűrészszel. Ne használja az elektromos láncfűrészszet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos láncfűrész használata közben egyetlen figyelmen kívül hagyás is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget. Az olyan személyes védőfelszerelés, mint csúszásmentes biztonsági cipő, átvágásbiztos nadrág, védősisak viselete vagy fülvédő használata csökkenti a sérülések kockázatát.**
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos láncfűrész ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.**
Balesetekhez vezethet, ha az elektromos láncfűrész hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos láncfűrész bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** A forgó készülék részekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil állóhelyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így várakozási helyzetekben jobban tudja kontrol-

lálni az elektromos láncfűrészszet.

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek behúzzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben porelszívót és felfogó-berendezést is fel lehet szerelni, úgy győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak-e és megfelelően használják azokat.** A porelszívó csökkenti a por okozta veszélyt.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmen kívül hagyás már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos láncfűrész alkalmazása és kezelése:

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámmal, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszám veszélyes és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból, mielőtt**

készülékbeállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos láncfűrész véletlen beindulását.

- d) **A használaton kívül lévő elektromos láncfűrész tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Az elektromos láncfűrészről ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos láncfűrész működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg.** Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápol, éles vágó éllel rendelkező vágószerzők kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos láncfűrészről, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos láncfűrész rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

- h) **Tartsa a markolatokat és fogófelületeket szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmintesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- a) **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsé.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorokkal használják.
- b) **Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) **A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémparkcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz.** A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.

f) Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátor szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) SZERVIZ

a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működése.

b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Bozótvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) Működő fűrész esetén tartsa távol minden testrészét a fűrészláncától. A fűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez nem ér hozzá. Bozótvágóval történő munkavégzés esetén már egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy a fűrészlánc magával ragadja ruháját vagy testrészeit.
- b) Mindig tartsa a bozótvágót jobb kezével a hátsó markolatnál fogva és bal kezével az első markolatnál fogva.

Növeli a sérülések kockázatát, ha a bozótvágót fordított munkahelyzetben tartja, és nem szabad alkalmazni.

c) Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogófelületnél fogja meg, mivel a fűrészlánc rejtett áramvezetékekhez vagy a készülék hálzati kábeléhez érhet. A fűrészlánc feszültség alatt álló kábellel való érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

d) Viseljen védőszemüveget és fülvédőt. További, a fejre, kézre, lábra és lábfejre vonatkozó védőfelszerelés viselése előírt.

A megfelelő védőruházat csökkenti a repkedő forgácsokból és a fűrészlánc véletlen megérintéséből kiinduló sérülésveszélyt.

- e) Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, és csak akkor használja a bozótvágót, ha stabil, biztonságos, egyenletes talajon áll. Csúszós talajon vagy instabil felületen, például létrán, elveszítheti az egyensúlyát vagy elveszítheti uralmát a bozótvágó felett.
- f) Feszülő ág vágása esetén számoljon azzal, hogy az ág visszacsapódik. Ha a farostok feszülése megszűnik, a feszes ág eltalálhatja a kezelő személyt és/vagy kiránthatja a bozótvágót az irányítása alól.

g) Egy feszültség alatt álló gally vágása során számíton arra, hogy az visszarúgózik. Ha a farostokban rejlő feszültség felszabadul, a megfeszülő gally eltalálhatja a kezelő személyt és/vagy a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethet.

- h) A bozótvágót az első markolatnál fogva, kikapcsolt állapotban, a fűrészláncot a testétől elfordítva vigye. A bozótvágó szállítása vagy tárolása esetén

mindig húzza fel a védőburkolatot. A bozótvágó figyelmes használata csökkenti annak a valószínűségét, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészlánc-hoz.

- i) **A láncfűrész az elülső nyélnél fogva hordozza kikapcsolt állapotban, a fűrészláncnak testével ellenkező irányba kell néznie. A láncfűrész szállítása vagy tárolása során mindig húzza fel a védőburkolatot.** A láncfűrészrel való gondos bánásmód csökkenti a járó fűrészlánc véletlen megérintésének valószínűségét.

- j) **Vegye figyelembe a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül feszített vagy kent lánc elszakadhat vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.

- k) **Tartsa a nyeleket szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen.** A zsíros, olajos nyelek csúszósak és a kontroll elvesztését okozzák.

- l) Csak fát fűrészeljen. Ne használja a bozótvágót nem rendeltetése szerinti munkákhoz. Például: Ne használja a bozótvágót műanyag, falazat vagy nem fából lévő építőanyagok fűrészeléséhez. Veszélyes helyzeteket okozhat, ha a bozótvágót nem rendeltetésszerű munkákhoz használja.

- m) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogófelületnél fogja meg, mivel a fűrészlánc rejtett áramvezetékekhez érhet.** Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló kábelhez ér, az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

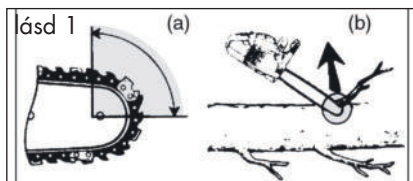
- n) **Ez a láncfűrész nem alkalmas fák kivágására.** A láncfűrész nem

rendeltetésszerű munkákhoz történő használata súlyos sérüléseket okozhat a felhasználó vagy más személyek számára.

Visszacsapódás elleni óvintézkedések



Figyelem, visszacsapódás! Munkavégzés közben ügyeljen a gép visszacsapódására. Fennáll a sérülések veszélye! A visszacsapódásokat elővigyázatossággal és a helyes fűrészelési technikával megelőzheti.



A visszacsapódás akkor következhet be, ha a vezetősín csúcsa hozzáér egy tárgyhöz, vagy ha a fa elhajlik, és a fűrészlánc beszorul a metszésbe (ld. 1. ábra/B. ábra).

A síncsúccsal való érintkezés némely esetben váratlan hátrafelé irányuló reakcióhoz vezethet, melynél a vezetősín erősen felfelé és a kezelőszemély irányába csapódik (ld. 1. ábra/A. ábra).

A fűrészlánc vezetősín felső peremébe történő beszorulása a sánt hevesen visszalökheti a kezelő irányába.

Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy elveszíti uralmát a fűrész felett és esetleg súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon kizárólag a bozótvágóba épített biztonsági berendezésekre. A bozótvágó használójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzés érdekében.

A visszacsapódás az elektromos szerszám-gép helytelen vagy hibás használatának következménye és a lent leírt megfelelő óvintézkedésekkel megakadályozható:

- a) **A fűrész tartsa szorosan mindkét kezével, miközben a hüvelykujja és az ujjai körbefogják a láncfűrész nyeleit. Vigye testét és karjait olyan helyzetbe, melyben ellen tud állni a visszacsapódás erejének.** Megfelelő intézkedések megtétele esetén a kezelő személy uralni tudja a visszacsapódás közben fellépő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- b) Kerülje a normálistól eltérő testtartást és ne fűrészeljen vállmagasság fölött. Ezzel megelőzhető, hogy véletlenül hozzáérjen a sín hegyéhez és jobban tudja irányítani a bozótvágot váratlan helyzetekben.
- c) **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat alkalmazza.** A hibás pótsín és fűrészláncok a lánc elszakadásához és/vagy visszacsapódáshoz vezethetnek.
- d) **Tartsa be a gyártó fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** A túl alacsony mélységátarolókat növelik a visszacsapódásra való hajlamot.

További biztonsági utasítások

- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket szerviz-szolgálatunkkal kell szakszerűen megjavíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati útmutatóban nincs másképp feltüntetve.
- Javasoljuk, hogy a felhasználó, aki első alkalommal használ ilyen készüléket, gyakorolja legalább a rönkök vágását egy fűrészbakon vagy állványon.
- Lejőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a bozótvágó markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg a bozótvágó teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a bozótvágót. Mindig kapcsolja ki a bozótvágó motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.
- A fáról el kell távolítani a szennyeződést, köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) vágási sérülések
- b) halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- c) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerzősám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi iplantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.



Vegye figyelembe a X 12 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

Összeszerelés



A láncfűrészszel történő munkavégzés közben mindig viseljen védőkesztyűt és csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély áll fenn!

A készülék használata előtt:

- feszítse meg a fűrészláncot
- a fűrészlánc megolajozása
- töltse fel és helyezze be az akkumulátort
- ellenőrizze az automata olajozó rendszert és a láncfék működését.



Láncvezető lap és fűrészlánc felszerelése



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.

1. Állítsa a készüléket egy sima felületre.
2. A lánckerék-burkolat (8) eltávolításához forgassa el a lánckerék-védőburkolat rögzítőcsavarját (9) az óramutató járásával ellentétes irányba (↺).
3. Terítse ki a fűrészláncot (11) egy hurokban úgy, hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba álljanak. A fűrészlánc (11) beállításához igazodjon a láncvezető lapon, ill. a lánckerék-(18) felett lévő szimbólumhoz.



A fűrészlánc mozgási iránya

4. Helyezze be a fűrészláncot (10) a láncvezető lap hornyába.
5. Helyezze a fűrészláncot (10) a lánckerék (19) fölé.
6. Illessze a befogót (20) a láncfeszítő csaphoz (21) úgy, hogy a láncvezető lapot kb. 10-15°-kal az elülső kézvédő felé hajlítsa.
7. Húzza lefelé a láncvezető lapot (9) úgy, hogy a láncfeszítő csap (21) bekattanjon a láncvezető lapon (9) lévő befogóba (20).
8. Ellenőrizze a fűrészlánc (10) megfelelő illeszkedését.
9. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (8).
10. Csavarja fel a rögzítőcsavart (8) a hernyócsavarra (19).
11. Húzza meg erősen a lánckerék-védőburkolat rögzítőcsavarját (9) (↻).



Vigyázat! Olaj folyhat ki a bozótívágóból.

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősín hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészlánc kiugorhat a sínből. A lerakó-

dott szennyeződés magába szívhatja a láncolajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken az olajozás.

Fűrészlánc megfeszítése

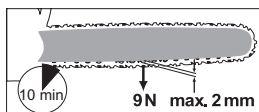
A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja.

Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

! Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből minden művelet előtt.



1. Csavarja ki a lánckerék-védőburkolat (8) rögzítőcsavarját (9) .
2. A láncfeszítő csapon (21) lévő rugó automatikusan megfelelő feszességet biztosít.
3. Ismét húzza meg a lánckerék-védőburkolat (8) rögzítőcsavarját (9) .



Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után be kell állítania a lánc feszességét.



Akkumulátor behelyezése/kivétele

1. Az akkumulátor (13) készülékbe történő behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a készülékbe a vezetősínek mentén. Ez hallhatóan bekattan.
2. Az akkumulátor (16) készülékből történő kivételéhez, nyomja meg az akkumulátoron lévő kireteszelő gombot (14) és húzza ki az akkumulátort.

Használat



Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a láncvezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék-védőburkolat megfelelően fel van szerelve. Indításakor ügyeljen a stabil álló helyzetre. A beindítás előtt győződjön meg arról, hogy a láncfűrész semmihez nem ér hozzá.



Soha ne használja a készüléket az előlő vágás elleni védelem nélkül. Sérülésveszély!

D Bekapcsolás

1. Adott esetben, helyezze be az akkumulátort (13) a készülékbe (lásd „Akkumulátor behelyezése/kivétele”).
2. Indítás előtt ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét.
3. Tartsa erősen a készüléket két kézzel, jobb kezével a markolatot (5), bal kezével pedig a markoló felületet (2) fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatot (5). Soha ne használja a készüléket egy kézzel. Sérülésveszély!
4. A bekapcsoláshoz nyomja meg a hüvelykujjával, ill. mutatóujjával a kapcsolózárt (3) és nyomja meg a be-/kikapcsolót (4); a készülék maximális sebességgel működik. Engedje el a kapcsolózárt (3).
5. A készülék kikapcsol, ha elengedi a be-/kikapcsolót (4). Tartós működtetés nem lehetséges.

Töltésszint-kijelző

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a töltésszint-kijelző megfelelő LED-lámpáinak világítása jelzi működés közben.

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

Akkumulátor fel van töltve

2 LED világít (piros és narancssárga):

Akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):

Akkumulátor töltése szükséges

B Láncevezető lap cseréje

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (13) a készülékből.
2. Állítsa a készüléket egy sima felületre.
3. A láncefeszesség megglazításához és a lánckerék-burkolat (8) eltávolításához

forgassa el a lánckerék-védőburkolat rögzítőcsavarját (9) az óramutató járásával ellentétes irányba.

4. Vegye le a láncevezető lapot (10) és a fűrészláncot (11).
5. Cserélje ki a láncevezető lapot és szerelje fel a láncevezető lapot és a fűrészláncot a „Fűrészlánc és láncevezető lap felszerelése” fejezetben leírtak szerint.



Feszítse meg a fűrészláncot az „Összeszerelés” fejezetben leírtak szerint.

Fűrészelési technikák

Általános információk



Vegye figyelembe a zajvédelmi és a helyi előírásokat a készülékkel történő munkavégzés során. Helyi rendelkezések alkalmassági vizsgát írhatnak elő. Érdeklődjön az erdőigazgatóságnál.

- A fáról el kell távolítani a szennyeződést, köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött.
- Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a bozótvágó markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg a bozótvágó teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a bozótvágót.
- Mindig kapcsolja ki a bozótvágó motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.
- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncevezető lap alsó oldalával (húzó láncsal) és nem a láncevezető lap

felső oldalával (toló láncsal) fűrész.

- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon be a vágatba. A fatörzs nem törhet vagy hasadhat.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (lásd Biztonsági utasítások).
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a bozótívágó markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg a fűrészlánc teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a bozótívágót. Minig kapcsolja ki a bozótívágó motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.

 **Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg erővel kihúzni a készüléket. Sérülésveszély áll fenn. Állítsa le a motort és használjon egy emelőkart vagy éket a készülék kiszabadításához.**

Darabolás

A darabolás a kivágott fatörzsek kis darabokra fűrészelése. Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és testsúlya egyenletesen legyen elosztatva a két lábán. A fatörzset ajánlott ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel alá- és megtámasztani.

- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc fűrészelés közben ne érjen a talajhoz.
- Ügyeljen a stabil álló helyzetre és lejtős területen álljon a fatörzs fölött. Annak

érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a bozótívágó markolatait ekkor is tartsa erősen. A vágás befejezését követően várja meg amíg a fűrészlánc teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a bozótívágót. Minig kapcsolja ki a bozótívágó motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.

E 1. A fatörzs a talajon fekszik:

Fűrészelve át teljesen a fatörzset felülről és ügyeljen arra, hogy a vágás végén ne érjen a talajhoz. Ha lehetőség van a fatörzs megfordítására, fűrészelve át 2/3 részig. Ezután fordítsa meg a fatörzset és fűrészelve át teljesen a fatörzset felülről.

F 2. Fűrészelés fűrészbakon:

Tartsa erősen a készüléket két kézzel és vezesse a gépet fűrészelés közben a teste előtt. Ha átvágta a törzset, vezesse el a gépet a testétől jobbra (1). Tartsa bal karját olyan egyenesen, amennyire lehet (2). Ügyeljen a leeső farönkre. Úgy álljon, hogy a levágott rönk ne jelentsen veszélyt. Ügyeljen a lábaira. A levágott rönk sérülést okozhat, ha leesik. Tartsa az egyensúlyát (3).

G Ágazás

Az ágazás az ágak és gallyak kivágott fáról történő eltávolítását jelenti.

 Sok baleset történik az ágazás során. Soha ne fűrészeljen le ágakat, ha a fatörzsön áll. Ügyeljen a visszaütési területre, ha az ágak feszülnek.

- A támasztó ágakat csak a darabolás után távolítsa el.

- A feszülő ágakat alulról felfelé kell fűrészelni, hogy megakadályozza a készülék megakadását.
- Vastagabb ágak lefűrészelése esetén alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a darabolásnál.
- Dolgozzon a fatörzstől balra és a lehető legközelebb a készülékhez. Lehetőség szerint a készülék súlya a fatörzsen nyugszik.
- A fatörzs túloldalán lévő ágak lefűrészeléséhez változtassa meg a helyet, ahol áll.
- Az elágazó ágakat egyenként kell visszavágni.
- Az ágazás során először hagyja a lefelé álló és a fát támasztó, nagyobb ágakat. A kisebb ágakat egyetlen vágással kell levágni.

Karbantartás és tisztítás



A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell venni az akkumulátort. Sérülésveszély! A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szakszervizünkkel végeztessen el. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Minden karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni a gépet. Égési sérülés veszélye áll fenn!



Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik. Vágási sérülés veszélye.



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.

Tisztítás

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a gépet. Ezzel meghosszabbítja a gép élettartamát és megakadályozza a baleseteket.
- Tartsa a markolatokat benzintől, olajtól és zsírtól mentesen. Adott esetben tisztítsa meg a markolatokat egy nedves, szappanos vízzel kimosott törlőkendővel. A tisztításhoz ne használjon oldószereket vagy benzint!
- Minden használat után tisztítsa meg a fűrészláncot. Ehhez használjon egy ecsetet vagy kéziseprűt. Ne használjon folyadékot a lánc tisztításához. A tisztítás után olajozza be a láncot kevés láncolajjal.
- A szellőzőnyílásokat és a gép felületét egy ecsettel, kéziseprűvel vagy száraz törlőkendővel tisztítsa meg. Ne használjon folyadékot a tisztításhoz.

Fűrészlánc megolajozása



Rendszeresen tisztítsa meg és olajozza meg a láncot. Ezzel élesen tartja a láncot és optimális gépteljesítményt ér el. A fűrészlánc nem megfelelő karbantartásából eredő károk esetén a garancia érvényét veszti. Vegye ki az akkumulátort és használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a láncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.



A láncvezető lap és a lánc soha nem lehet olaj nélkül. Ha túl kevés olajjal működteti az akkumulátoros bozót-vágót, akkor rosszabb lesz a vágás eredménye és csökken a fűrészlánc élettartama, mivel a lánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel.



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.

- Olajozza meg a láncot tisztítás után, 10 óra használat után vagy hetente legalább egyszer, attól függően, hogy melyik következik be előbb.
- Olajozás előtt alaposan meg kell tisztítani a láncvezető lapot és különösen a láncvezető lap fogazatát. Ehhez használjon egy kéziseprűt és egy száraz törölkendőt.
- Olajozza meg az egyes láncszemeket egy tűhegyű olajozó fecskendő segítségével (szaküzletben kapható). Vigyen fel egy-egy csepp olajat az egyes láncszemek csuklóira és foghegyére.

Vágófogak élesítése



A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a láncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.



Az éles lánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsot hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerkezetet át kell nyomni a fán és a faforgács nagyon kicsi. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor.

- A lánc fűrészelő részei a vágótagok, amelyek egy vágófogból és egy mélységhatároló kiálló részből állnak. A kető közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni:



- élezési szög (30°)
- mellszög (85°)
- tetőszög (60°)
- élezési mélység (0,65 mm)
- kerek reszelő átmérő (4,0 mm)



Az élgeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszaütési hajlamát. Fokozott balesetveszély!

A lánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a kések a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyenek élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha vállalja a lánc élezését, a szerszámokat vásárolhat pl. Parkside szerszámokat (pl. láncélező készülék).



1. Az élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie, hogy lehetséges legyen a helyes élezés.
2. Az élezéshez egy 4,0 mm átmérőjű kerek reszelő szükséges.



Más átmérőjű reszelők kárt tehetnek a láncban és veszélyt okozhatnak munkavégzés közben!

3. Csak belülről kifelé élezzen. Vezesse a reszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza azt.
4. Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Ezután fordítsa meg a készüléket és élezze meg a másik oldal fogait.
5. A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha vágófogak már csak kb. 4 milliméteresek.

6. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
 7. Minden harmadik élezést követően ellenőrizni kell az élezési mélységet (mélységhatároló) és a magasságot laposreszelővel kell megfelelőre reszelni. A mélységhatárolónak kb. 0,65 mm-rel a vágófog mögött kell lennie. Visszahelyezést követően kissé kerekítse le a mélységhatárolót előre felé.
- Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét és szükség esetén állítsa be újra. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.

Új fűrészlánc bejáratása

Új fűrészlánc esetén egy idő után csökken a feszesség. Ezért az első 5 vágás után, de legkésőbb 10 perc fűrészelés után újra meg kell feszíteni a fűrészláncot.

Láncfeszesség beállítása

A láncfeszesség beállítása az „Összeszerelés – Fűrészlánc megfeszítése” fejezetben olvasható.

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (13) a készülékből.

 **Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott lánckerékre vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra. Előfordulhat, hogy a lánceugrik vagy elszakad. Súlyos sérülés lehet a következménye.**

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezen kívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Karbantartási időközök táblázat:

Alkatrész	Teendő	Minden használat előtt	10 üzemóra után
lánckerék (18)	ellenőrizze a kopást/hornyokat, szükség esetén cserélje ki	✓	
fűrészlánc (11)	ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki		✓
láncvezető lap (10)	ellenőrizze, tisztítsa meg, olajozza meg	✓	
láncvezető lap (10)	fordítsa meg a láncvezető lapot		✓

B Láncevezető lap karbantartása



Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a láncsal vagy a láncevezető lappal dolgozik.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (A 13) a készülékből.
2. Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (8), a fűrészláncot (11) és a láncevezető lapot (10).
3. Ellenőrizze a láncevezető lap (8) kopását. Távolítsa el a sorjakat és egyenésítse ki a vezető felületeket egy lapos reszelővel.
4. Szerelje fel a láncevezető lapot (10), a fűrészláncot (11) és a lánckerék-védőburkolatot (8) és feszítse meg a fűrészláncot.

B Láncevezető lap megfordítása



Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncsal vagy a láncevezető lappal dolgozik.

A láncevezető lapot (10) kb. minden 10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (A 13) a készülékből.
2. Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (8), a fűrészláncot (11) és a láncevezető lapot (10).
3. Fordítsa meg a láncevezető lapot a vízszintes tengelye körül és szerelje fel a láncevezető lapot és a láncot a „Fűrészlánc és láncevezető lap felszerelése” fejezetben leírtak szerint.
Ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára!



A fűrészlánc mozgási iránya

A fűrészlánc (11) beállításához igazodjon a lánckerék (18) felett lévő szimbólumhoz, ha a láncevezető lapot megfordítja. A láncevezető lapon ábrázolt mozgásirány ekkor már nem egyezik.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket.
- Helyezze fel a láncevezető lap védőtokját.
- Használja a mellékelt tároló koffert.
- A készüléket fagymentes, száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerekesezett szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
 - leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
 - visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.
- Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

- A használt olajat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani - adja le egy hulladékkezelő központban. Ne öntsön használt olajat a csatornába vagy a lefolyóba.

Pótalkatrészek/Tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok a oldalon állnak rendelkezésre
www.grizzlytools.shop**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolattvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a „Service-Center” (lásd a 25. oldalon).

Pozíció Használati útmutató	Pozíció Robbantott ábra	Rajz	Rendelési szám
8	1 - 4	lánckerék-védőburkolat	91110680
10	36	6" láncvezető lap (vezető sín)	30091614
11	37	Fűrészlánc	30091630
12	38	Védőtok láncvezető laphoz	30091613

A Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátor (13) lemerült vagy nincs behelyezve	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel
	A be-/kikapcsoló (4) meghibásodott	Javíttassa meg az ügyfélszolgálattal
	Motor meghibásodott	Javíttassa meg az ügyfélszolgálattal
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (11) helytelenül van felszerelve	Szerelje fel megfelelően a fűrészláncot
	A fűrészlap (11) tompa	Élesítse meg a vágófogakat vagy helyezzen fel új láncot
	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszességét
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszességét
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a láncolaj	Lánc megolajozása

A termék megnevezése: Akkus cserjevágó gép	Gyártási szám: IAN 445942_2307
A termék típusa: PGHSA 12 C3	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Úvod.....	27	Nova veriga se mora uteči	43
Namen uporaba	28	Vzdrževanje meča	43
Splošni opis	28	Obračanje žaginega lista	44
Obseg dobave	28	Shranjevanje.....	44
Opis funkcij.....	28	Odstranjevanje/varstvo okolja .	44
Pregled	28	Odpravljanje napak.....	47
Varnostne funkcije	29	Nadomestni deli / Pribor	47
Tehnični podatki.....	29	Prevod originalne izjave o	
Čas polnjenja	30	skladnosti CE	94
Varnostna navodila	30	Ekspluzijska risba	97
Simboli v navodilih za uporabo	30		
Simboli na žagi	30		
Splošni varnostni predpisi za			
električna orodja.....	31		
Varnostna navodila za enoročne			
žage	34		
Previdnostni ukrepi proti povratnemu			
udarcu	36		
Dodatni varnostni napotki	36		
Druge tveganja.....	37		
Montaža	37		
Namestitev žaginega lista in			
verige žage.....	37		
Napenjanje verige	38		
Vstavljanje/odstranjevanje			
akumulatorske baterije.....	38		
Upravljanje verižne žage	39		
Vklop	39		
Prikaz napolnjenosti	39		
Menjava žaginega lista	39		
Tehnike žaganja.....	39		
Splošno	39		
Krajsanje	40		
Obvejevanje	41		
Vzdrževanje in čiščenje	41		
Čiščenje.....	41		
Oljenje verige žage	41		
Intervali vzdrževanja	42		
Brušenje verige	42		
Nastavitev napetosti verige	43		

Úvod

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Ta enoročna žaga ni primerna za podiranje dreves.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporaba

Akumulatorska enoročna žaga je zasnovana samo za žaganje lesa. Ta enoročna žaga ni primerna za podiranje dreves. Naprava ni predvidena za nobeno drugo vrsto uporabe (npr. rezanje zida, plastike ali živil). Uporaba enoročne žage za nepredvidene namene dela lahko privede do resnih telesnih poškodb uporabnika ali drugih oseb.

Orodje sodi v serijo X 12 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo X 12 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije X 12 V TEAM.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Žago lahko uporabljajo samo odrasli. Mladoletniki, starejši od 16 let, smejo žago uporabljati samo pod nadzorom odrasle osebe. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

To akumulatorsko enoročno žago sme uporabljati samo ena oseba in samo za žaganje lesa. Enoročno žago je treba držati z desno roko za ročaj in z levo roko na površini ročaja. Pred uporabo enoročne žage mora uporabnik prebrati in razumeti vse napotke in navodila v teh navodilih za uporabo. Uporabnik mora uporabljati primerno osebno zaščitno opremo. Z enoročno žago je dovoljeno žagati samo les. Materialov kot npr. umetna masa, kamen, kovina ali les, ki vsebuje tujke (npr. žebelje ali vijake), ni dovoljeno obdelovati!

Splošni opis



Slikovni prikaz najpomembnejših funkcijskih delov najdete na sprednji in zadnji razklo pni strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- Akumulatorski rezalnik lesa
- Meč (vodilna tirnica) (že montirani)
- Veriga (že montirani)
- Ščitnik meča
- Steklenica s 50 ml bioolja za verigo žage
- Kovček za shranjevanje
- Navodila za uporabo



Akumulatorski bateriji in polnilnik niso priloženi obsegu dobave.

Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

Opis funkcij

Akumulatorska enoročna žaga je opremljena s sistemom za hitro napenjanje verige. Obodna veriga žage se vodi čez žagin list (vodilo verige). Za zaščito uporabnika je naprava opremljena z različnimi zaščitnimi pripravi. Funkcije delov za upravljanje so navedene v naslednjem opisu.

Pregled



- 1 sprednja zaščita rok
- 2 površina ročaja
- 3 zapora vklopa
- 4 stikalo za vklop/izklop
- 5 ročaj
- 6 zadnja zaščita za roko
- 7 prikaz napolnjenosti

- 8 pokrov verižnika
- 9 pritrdilni vijak
- 10 žagin list (vodilo verige)
- 11 veriga žage
- 12 ščitnik žaginega lista
- 13 akumulator
- 14 tipka za sprostitve
- 15 polnilnik
- 16 steklenica za olje
- 17 kovček za shranjevanje

- B**
- 18 pastorek verige
 - 19 navojni zatič
 - 20 nastavek za napenjalni zatič verige
 - 21 napenjalni zatič verige

A Varnostne funkcije

5 Zadnji ročaj z zaščito za roke (6):

Ščiti roko pred vejami ter verigo, če le-ta zdrsne z meča.

4 Stikalo za vklop/izklop s funkcijo takojšnje zaustavitve verige

Ko izpustite stikalo vklop/izklop, se žaga takoj izklopi.

3 Zapora vklopa

Za vklop mora biti zapora vklopa sproščena.

11 Veriga z majhnim povratnim udarcem

s pomočjo posebej razvitih varnostnih naprav pomaga prestreči povratne udarce.

Tehnični podatki

Akumulatorski

rezalnik lesa PGHSA 12 C3

Napetost motorja U 12 V ==

Vrsta zaščite IP20

Teža (brez polnilnika+

baterija) približno 1,25 kg

Veriga Hangzhou Jingfeng Tools Co. Ltd

WA0142

Meč Hangzhou Jingfeng Tools Co. Ltd

WA0151

Delitev verige 0,3"

Debelina verige 1,1 mm

Zob verižnika 7

Meč (vodilna tirnica) . 156 mm/15,6 cm

Dolžina reza ..približno 125 mm/12,5 cm

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 78 dB; K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena 86 dB; K_{WA} = 3 dB

zajamčena 90 dB

Vibracije (a_h) 2,71 m/s²; K= 1,5 m/s²

Temperatura najv. 50 °C

Postopek polnjenja 4–40 °C

Delovanje –20–50 °C

Shranjevanje 0–45 °C

Vrednosti hrupa in vibriranja so bile določene v skladu s standardi in določili imenovanimi v Izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij. Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja.

Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven treslajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Naprava je del serije X 12 V TEAM in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 12 V TEAM. Akumulatorje serije X 12 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 12 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAKP 12 A2, PAKP 12 B2.

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLGK 12 A2.

Čas polnjenja (min.)	PAKP 12 A1	PAKP 12 A2 PAKP 12 A3 PAKP 12 A4	PAKP 12 B2 PAKP 12 B3 PAKP 12 B4	PAKP 12 D1 PAKP 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80



Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Varnostna navodila

V tem poglavju so podana osnovna varnostna navodila za delo z električno veržno žago.



Enoročna žaga je nevarna naprava, ki lahko pri napačni ali brezskrbni uporabi povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe. Zato za svojo lastno varnost in varnost drugih vedno upoštevajte spodnja varnostna navodila in v primerih negotovosti za nasvet vprašajte strokovnjaka.

Simboli v navodilih za uporabo



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Obvestilni simbol z informacijami



Nosite zaščitne rokavice, da preprečite nevarnost ureznin!

Simboli na žagi



Preden začnete uporabljati akumulatorsko enoročno žago, se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi deli. Vadite ravnanje z napravo (odrezovanje zaobljenih kosov lesa na kozi za žaganje) in dovolite, da vam delovanje, način delovanja, tehnike žaganja in osebno zaščitno opremo razložijo izkušeni uporabniki ali strokovnjaki.



Preberite in upoštevajte navodila za uporabo naprave!



Nosite zaščito za oči



Verižno žago vedno uporabljajte z dvema rokama



Bodite pozorni glede povratnega udarca verižne žage in se ne dotikajte konice vodila verige.



Vzdrževalna in čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in odstranjenih akumulatorjih.



Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju.



Nevarnost zaradi ureznin!
Ne približujte rok.



Meč (vodilna tirnica)



Električne naprave ne odstranite z gospodinjskimi odpadki.



Zajamčena raven zvočne moči



Ta aparat sodi v serijo
X 12 V TEAM

Bildzeichen auf dem Schwert:



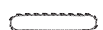
Rezalna naprava



Širina utora



Delitev verige



Število gonilnih členov

Slikovne oznake pod pastorkom verige:



Verigo žage naoljite.



Upoštevajte smer teka verige žage.
Pozor! Preberite navodila za uporabo.

Simboli na meču:



Smer vrtenja verige žage

Simbola na pritrdilnem vijaku pokrova zobnika:



ODPRTO



ZAPRTO

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obe-**

šanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer neдрsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če

vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.

- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzroči nezgodo.
 - e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
 - f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.
 - h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.
- 4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM**
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste

delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene,

lahko nastanejo nevarne situacije.

- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

5) SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih**

ali predelanih akumulatorskih baterij.

Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.

- f) Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperatura, višje od 130 °C, lahko povzroči eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

- a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašeni serviserji.

Varnostna navodila za enoročne žage

- a)** Med delovanjem žage verigi žage ne približujte nobenih telesnih delov. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika. Pri delu z enoročno žago lahko en sam trenutek nepazljivosti privede do tega, da veriga

žage zajame oblačila ali dele telesa.

- b) Enoročno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju. Držanje enoročne žage v obratnem delovnem položaju poveča tveganje telesnih poškodb in ni dovoljeno.

c) Napravo držite samo na izoliranih površinah ročaja, saj lahko veriga žage pride v stik s skritimi električnimi napeljavami ali električnim kablom naprave.

Stik verige žage z napeljavo pod napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

d) Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Priporočamo tudi uporabo druge zaščitne opreme za glavo, roke, noge in stopala.

Ustrezna zaščitna obleka zmanjšuje nevarnost nastanka poškodb zaradi trsk in odrezkov, ki letijo naokrog, in nenamernega dotika z verigo.

- e) Vedno pazite na stabilen položaj in enoročno žago uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni podlagi. Drseča podlaga ali nestabilno stojišče kot na primer na lestvi lahko privede do izgube ravnotežja ali do izgube nadzora nad enoročno žago.

- f) Pri rezanju veje pod napetostjo računajte s tem, da se ta odbije nazaj. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko sproščena veja zadene uporabnika in/ali mu odvzame nadzor nad enoročno žago.

- g) **Pri rezanju upognjene veje upoštevajte, da se bo ta vrnila v izhodiščni položaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja uporabnika udari in/ali verižna žaga uide iz nadzora.

- e) Vedno pazite na stabilen položaj in

enoročno žago uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni podlagi. Drseča podlaga ali nestabilno stojišče kot na primer na lestvi lahko privede do izgube ravnotežja ali do izgube nadzora nad enoročno žago.

- f) Pri rezanju veje pod napetostjo računajte s tem, da se ta odbije nazaj. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko sproščena veja zadene uporabnika in/ali mu odvzame nadzor nad enoročno žago.

- i) **Verižno žago prenašajte tako, da jo držite za sprednji ročaj in iztegnjeno proč, tako da je veriga obrnjena stran od vašega telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage nanjo vedno natakните zaščitni pokrov.**

Previdno ravnanje z verižno žago zmanjšuje verjetnost nenamernega dotika vrteče se verige.

- k) **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo pribora.** Nepravilno napeta in namazana veriga se lahko pretrga ali pa povečuje nevarnost povratnega udarca.

- l) Žagajte samo les. Enoročne žage ne uporabljajte v namene, za katere ni predvidena. Na primer: Enoročne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zida ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa. Uporaba enoročne žage za nepredvidene namene dela lahko privede do nevarnih situacij.

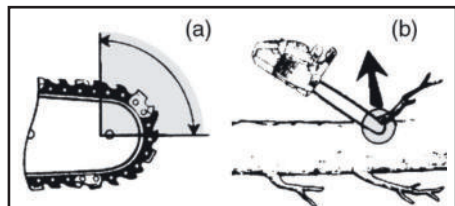
- m) **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za dela, za kakršna ni namenjena. Primer: Verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zida ali nelesenih gradbenih materialov.** Uporaba verižne žage, ki ni v skladu z njeno namembnostjo, lahko povzroči nevarnost.

- n) **Ta verižna žaga ni primerna za podiranje dreves.** Uporaba verižne žage za nepredvidene namene dela lahko privede do resnih telesnih poškodb uporabnika ali drugih oseb.

Previdnostni ukrepi proti povratnemu udarcu



Pozor, nevarnost povratnega udarca! Pri delu pazite na možnost povratnega udarca orodja. Nevarnost poškodb! S previdnostjo in pravilno tehniko žaganja lahko preprečite povratne udarce.



- Do povratnega udarca lahko pride, če se konica vodila dotakne predmeta ali če se les upogne in se veriga uklešči v rez (gl. sliko 1/sl. B).

Stik z vodikom lahko v večini primerov povzroči nepričakovano, nazaj usmerjeno reakcijo, pri kateri se vodilo odbije navzgor in nazaj v smeri uporabnika (gl. sliko 1/sl. A). Ukleščenje verige na zgornjem robu vodila lahko vodilo močno odbije nazaj proti uporabniku.

Vsaka od teh reakcij lahko privede do tega, da izgubite nadzor nad žago in se morebiti resno poškodujete. Ne zanašajte se samo na varnostne priprave, ki so vgrajene v enoročni žagi. Kot uporabnik enoročne žage morate izvajati različne ukrepe, da svoje delo lahko izvajate brez nezgod in telesnih poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne

oziroma neustrezne uporabe električnega orodja. Izogniti se mu je mogoče s primernimi varnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

- Žago trdno držite z obema rokama, tako da palca in prsti objemajo ročaja verižne žage.** Telo in roki naj bodo v položaju, v katerem se lahko uprete silam povratnih udarcev. Z uporabo ustreznih ukrepov lahko uporabnik kljubuje silam povratnih udarcev. Verižne žage nikoli ne izpustite.
- Izogibajte se neobičajni drži telesa in ne žagajte nad višino ramen. Tako preprečite nenamerno dotikanje konice vodila in ohranite boljši nadzor nad enoročno žago v nepričakovanih situacijah.
- Vedno uporabljajte le nadomestna vodila in verige, ki jih je predpisal proizvajalec.** Neustrezna nadomestna vodila in verige lahko povzročijo, da se veriga pretrga in/ali pride do povratnega udarca.
- Pri brušenju in vzdrževanju verige upoštevajte navodila proizvajalca.** Premajhni omejevalniki globine povečujejo možnost povratnega udarca.

Dodatni varnostni napotki

- Skrbno upoštevajte navodila za vzdrževanje, nadzor in servisiranje v teh navodilih za uporabo. Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno popraviti naša servisna služba ali pa jih zamenjati, če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače.
- Priporočamo, da neizkušen uporabnik začne vsaj z vajami za žaganje okroglega lesa na kozi za žaganje ali ustreznem podstavku.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad drevesnim deblom. Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln

nadzor, proti koncu reza zmanjšajte silo pritiskanja, pri tem pa ne popustite trdnega oprijema na ročajih enoročne žage. Pazite, da se veriga žage ne dotika tal. Po zaključitvi reza počakajte, da se veriga enoročne žage umiri, preden enoročno žago odstranite. Motor enoročne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.

- Iz okolice drevesa odstranite umazano, kamne, odpadlo skorjo, žeblice, sponke in žico.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Ta lahko povzroči električni udar ali požar.

Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- ureznine,
- poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika

serije Parkside X 12 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Montaža



Pri delu z žago vedno nosite zaščitne rokavice in uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!

Pred začetkom uporabe naprave morate:

- napeti verigo žage,
- naoljiti verigo žage
- napolniti in vstaviti akumulator;
- preverite funkcijo verižne zavore in avtomatike za oljenje.



Namestitev žaginega lista in verige žage



Izklopite napravo in pred vsemi deli na napravi akumulator vzemite iz naprave.

1. Napravo odložite na ravni površini.
2. Obrnite pritrdilni vijak (9) pokrova verižnika v nasprotni smeri urnega kazalca () da odstranite pokrov verižnika (8).
3. Odložite verigo žage (11) v obliki zanke, tako da so rezalni robovi usmerjeni v smeri urnega kazalca. Za poravnavo verige žage (11) glejte slikovno oznako na žaginem listu oz. nad pastorkom verige (18).



Smer teka verige žage

4. Vstavite verigo žage (10) v utor žaginega lista.
5. Verigo žage (10) položite čez pastorek verige (19).

6. Poravnajte sprejemni nastavek (20) z napenjalnim zatičem verige (21), tako da žagin list pod kotom pribl. 10–15° pomaknete k sprednji zaščiti rok.
7. Povlecite žagin list (9) navzdol, tako da se napenjalni zatič verige (21) zaskoči v sprejemnem nastavku (20) na žaginem listu (9).
8. Preverite pravilno prileganje verige žage (10).
9. Namestite pokrov verižnika (8).
10. Privijte pritrdilni vijak (8) na navojni zatič (19).
11. Zategnite pritrdilni vijak (9) pokrova verižnika (🔩➡️).



Previdno! Enoročna žaga lahko izloča olje.

Pred zamenjavo verige žage je treba očistiti umazanijo iz utora vodila, ker lahko pri prisotnosti oblog umazanije veriga žage skoči iz vodila. Obloge tudi lahko posrkajo olje za verigo. Posledica bi bila, da olje za verigo ne zaide ali le v majhni meri zaide na spodnjo stran vodila in tega ne premaže dovolj.

Napenjanje verige

Redno napenjanje verige poveča varnost uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe na verigi. Uporabnikom priporočamo, da pred začetkom del in v pribl. 10-minutnih razmakih preverijo napetost verige in jo po potrebi popravijo. Pri delu z žago se veriga segreje, zaradi česar se nekoliko raztegne. Do tega pojava pride predvsem pri novih verigah.

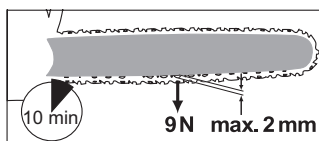


Verige ne smete napenjati ali zamenjati, če je vroča, saj se po ohladitvi spet nekoliko skrči. Če tega ne boste upoštevali, lahko pride do poškodb na vodilu

ali motorju, saj bo tako veriga na meču nameščena pretesno.

Napetost in mazanje verige zelo vplivata na življenjsko dobo verige.

Veriga je pravilno napeta, če na spodnji strani meča ne visi navzdol in če jo je mogoče s prosto roko (zaščiteno z rokavico) voditi okrog meča. Če povlečete verigo s silo 9 N (približno 1 kg), sme razmak med verigo in mečem znašati največ 2 mm.



Pred vsemi deli na napravi jo izklopite in izvemite akumulator.



1. Zategnite pritrdilni vijak (9) pokrova verižnika (8) (🔩➡️).
2. Vzmiet na napenjalnem zatiču verige (21) samodejno poskrbi za zadostno napetost.
3. Znova zategnite pritrdilni vijak (9) pokrova verižnika (8) (🔩➡️).



Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ petih rezih.



Vstavljanje/ odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Za vstavljanje akumulatorskih baterij (13) potisnite akumulatorski bateriji vzdolž vodila v izdelek. Pri tem se slišno zaskočita.
2. Za odstranjevanje akumulatorskih baterij (13) iz naprave pritisnite tipko za

sprostitev (14) na akumulatorskih baterijah in ju izvalcite.

Upravljanje verižne žage



Izdelek vklopite šele, ko so pravilno nameščeni žagin list, veriga žage in pokrov verižnika.

Pri zagonu pazite na varno stojišče. Pred zagonom se prepričajte, da se verižna žaga ne dotika predmetov.



Izdelka nikoli ne uporabljajte brez sprednje zaščite pred urezi. Nevarnost telesnih poškodb!

D Vklop

1. Po potrebi vstavite akumulator (13) v napravo (glejte pod »Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja«).
2. Pred zagonom preverite napolnjenost akumulatorja.
3. Napravo čvrsto držite z obema rokama, z desno roko za ročaj (5) in z levo roko na površini ročaja (2). Palca in prsti morajo ročaj (5) trdno oprijemati. Naprave nikoli ne uporabljajte samo z eno roko. Nevarnost telesnih poškodb!
4. Za vklop s palcem oz. kazalcem pritisnite zaporo vklopa (3) in nato pritisnite stikalo za vklop/izklop (4), izdelek deluje z najvišjo hitrostjo. Znova spustite zaporo vklopa (3).
5. Naprava se izklopi, ko stikalo za vklop/izklop (4) znova spustite. Trajnega delovanja ni mogoče vklopiti.

Prikaz napolnjenosti

Napolnjenost akumulatorjev se prikaže tako, da med obratovanjem zasvetijo ustrezne lučke LED na prikazu napolnjenosti.

3 lučke LED svetijo (rdeča, oranžna in zelena): akumulatorji so napolnjeni
2 lučki LED svetita (rdeča in oranžna):

akumulatorji so delno napolnjeni

1 lučka LED sveti (rdeča):

akumulatorje je treba napolniti

B Menjava žaginega lista

1. Izklopite napravo in vzemite akumulator (A 13) iz naprave.
2. Napravo odložite na ravni površini.
3. Obrnite pritrdilni vijak (9) pokrova verižnika v nasprotni smeri urnega kazalca, da popustite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (8).
4. Snemite žagin list (10) in verigo žage (11).
5. Zamenjajte žagin list in žagin list ter verigo žage namestite, kot je opisano pod »Namestitve verige žage in žaginega lista«.



Napenjanje verige žage je opisano v poglavju »Montaža«.

Tehnike žaganja

Splošno



Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise za delo z napravo. V skladu z lokalnimi predpisi je morebiti potreben preizkus sposobnosti. Povprašajte pri svojem gozdarskem uradu.

- Z drevesa je treba odstraniti umazanijo, kamne, razrahljano lubje, žebelje, sponke in žico.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad deblom.
- Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisno silo, ne da bi popustili

trdnega prijema na ročajih enoročne žage. Pazite, da se veriga žage ne dotika tal. Po končanem rezu počakajte, da se enoročna žaga popolnoma ustavi, preden enoročno žago odstranite.

- Motor enoročne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.
- Več nadzora imate, če žagate s spodnjo stranjo žaginega lista (z vlečeno verigo) in ne z zgornjo stranjo žaginega lista (s potiskano verigo).
- Veriga žage se ne sme med prežaganjem ali potem dotakniti tal ali drugih predmetov.
- Pazite, da se veriga žage ne zatakne v zažaganem rezu. Deblo drevesa se ne sme zlomiti ali odkrušiti.
- Upoštevajte tudi previdnostne ukrepe proti povratnim udarcem (glejte varnostna navodila).
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad drevesnim deblom. Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte silo pritiskanja, pri tem pa ne popustite trdnega oprijema na ročajih enoročne žage. Pazite, da se veriga žage ne dotika tal. Po zaključitvi reza počakajte, da se veriga žage umiri, preden enoročno žago odstranite. Motor enoročne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.



Če se veriga žage zatakne, naprave ne poskušajte izvleči na silo. Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Izklopite motor in uporabite vzvodno ročico ali zagozdo, da napravo osvobodite

Krajšanje

Krajšanje je žaganje podrtih drevesnih debel na manjše kose. Pazite na svoje varno stojišče in enakomerno porazdelitev svoje telesne teže na obe nogi. Po možnosti deblo podložite z vejami, tramovi ali zagozdami in ga podprite.

- Pazite na to, da se veriga žage pri žaganju ne dotakne tal.
- Pazite na dobro stojišče in na nagnjenem terenu stojte nad deblom. Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte silo pritiskanja, pri tem pa ne popustite trdnega oprijema na ročajih enoročne žage. Po zaključitvi reza počakajte, da se veriga žage umiri, preden enoročno žago odstranite. Motor enoročne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.

E 1. Deblo leži na tleh:

Prežagajte deblo od zgoraj navzdol in pazite, da se na koncu reza ne dotaknete tal. Če obstaja možnost, da deblo obrnete, ga najprej prežagajte do 2/3, ga obrnite ter ga nato prežagajte do konca od zgoraj navzdol.

F 4. Žaganje na kozi:

Držite električno verižno žago čvrsto z obema rokama in jo med žaganjem vodite pred telesom. Ko je deblo prežagano, vodite napravo po desni strani ob svojem telesu (1). Levo roko držite karseda iztegnjeno (2). Pazite na padajoče deblo. Postavite se tako, da padajoče deblo ne predstavlja nobene nevarnosti. Pazite na stopala, saj vas lahko deblo pri padanju poškoduje. Držite ravnotežje (3).

G Obvejevanje

Obvejevanje pomeni odstranjevanje vej in vejic s podrtega drevesa.



Veliko nesreč se zgodi prav pri obvejevanju. Nikoli ne žagajte vej, če stojite na deblu. Bodite pozorni na povratne udarce, če so veje napete.

- Oporne veje odstranite šele po rezanju na dolžino.
- Napete veje žagajte od spodaj navzgor, da preprečite zagozditev žagine verige.
- Pri rezanju debelejših vej uporabljajte enako tehniko kot pri rezanju na dolžino.
- Delajte na levi strani debla in karseda blizu žage. Po možnosti težo žage oprite na deblo.
- Če želite žagati veje na drugi strani, pojdite na drugo stran debla.
- Razvejane veje odžagajte posamično.
- Manjše veje odžagajte z enim rezom.

Vzdrževanje in čiščenje



Vzdrževalna in čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in odstranjenem akumulatorju. Nevarnost telesnih poškodb! Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, prepustite naši strokovni delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Pred vsemi vzdrževalnimi in čistilnimi deli počakajte, da se stroj ohladi. Obstaja nevarnost opeklin!



Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko uporabljate verigo žage ali žagin list. Nevarnost ureznin.



Pred vsemi deli na napravi jo izklopите in izvezemite akumulator.

Čiščenje

- Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo. S tem boste podaljšali njeno življenjsko dobo in se izognili nesrečam.
- Zavarujte ročaje pred bencinom, oljem ali maščobo. Po potrebi očistite ročaje s krpo, namočeno v milnico. Za čiščenje ne uporabljajte razredčil ali bencina!
- Po vsaki uporabi očistite verigo s čopičem ali metlico. Za čiščenje ne uporabljajte tekočin. Po čiščenju rahlo naoljite verigo z verižnim oljem.
- Očistite prezračevalne reže in površino žage s čopičem, metlico ali suho krpo. Ne uporabljajte tekočin.

Oljenje verige žage



Redno čistite in oljite verigo. S tem verigo ohranjate ostro in dosežete optimalno moč stroja. Garancijski zahtev preneha veljati pri škodi zaradi nezadostnega vzdrževanja verige žage. Odstranite akumulator in uporabite rokavice, odporne proti rezom, ko prijemate verigo ali žagin list.



Žagin list in veriga ne smeta biti nikoli brez olja. Če akumulatorsko verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista.



Izklopите napravo in pred vsemi deli na napravi akumulator vzemite iz naprave.

- Verigo naoljite po čiščenju, po 10-urni uporabi ali najmanj enkrat na teden, odvisno od tega, kaj pride prej.
- Pred oljenjem je treba žagin list, zlasti pa zobce žaginega lista temeljito očistiti. V ta namen uporabite ročno metlico in suho krpo.
- Naoljite posamezne člene verige z oljno brizgo z iglično konico (na voljo je v specializirani trgovini). Posamezne

oljne kapljice nanesite na zgibe in konice zob posameznih členov verige.

Intervali vzdrževanja

Redno opravljajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji preglednici. Z rednim vzdrževanjem žage podaljšujete njeno življenjsko dobo. Poleg tega dosežete optimalno učinkovitost žaganja in se izognete nesrečam.

Tabela intervalov vzdrževanja

Sklop naprave	Delo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah obratovanja
Verižnik (18)	Preverite glede obrabe/zarez, po potrebi zamenjajte.	✓	
Veriga žage (11)	Kontrola, oljenje, po potrebi brušenje ali menjava		✓
Meč (10)	Kontrola, čiščenje, oljenje	✓	
Meč (10)	Obračanje		✓

Brušenje verige

 **Slabo nabrušena veriga poveča nevarnost povratnega udarca! Kadar opravljate dela na meču in verigi, nosite zaščitne rokavice.**

 Ostra veriga zagotavlja optimalno žaganje. Brez težav zareže skozi les in za seboj pušča velike ostružke lesa. Če morate meč potiskati skozi les in so ostružki drobni, je veriga topa. Pri delu z zelo topo verigo ne nastajajo ostružki, temveč samo lesni prah.

- Veriga žaga z rezalnimi členi, ki so sestavljeni iz zoba in omejevalnika

globine. Razdalja v višini med obema deloma določa globino brušenja.

- Pri brušenju zob upoštevajte naslednje vrednosti:

-  - kot brušenja (30°),
 - prsni kot (85°),
 - kot strehe (60°)
 - globina brušenja (0,65 mm).
 - Premer okrogle pile (4,0 mm)

 **Odstopanja od navedenih vrednosti lahko povečajo nevarnost povratnega udarca, zaradi česar se poveča nevarnost nesreče!**

Za brušenje verige potrebujete posebna orodja, ki omogočajo brušenje rezil pod pravilnim kotom in v pravi globini. Neizkušnim uporabnikom svetujemo, da verigo oddajo v brušenje strokovnjaku ali servisni delavnici. Če ste mnenja, da verigo znate nabrusiti, lahko npr. kupite brusilnik verige znamke Parkside.



1. Snemite verigo (glejte poglavje Upravljanje verižne žage). Za pravilno brušenje mora biti veriga dobro napeta.
2. Za brušenje potrebujete okroglo pilo s premerom 4,00 mm.



Brusilne pile z drugačnim premerom lahko poškodujejo verigo in ogrozijo varnost pri delu!

3. Brusite samo od znotraj navzven. Vodite pilo z notranje strani zoba navzven. Dvignite pilo, ko jo povlečete nazaj.
4. Najprej nabrusite zobe na eni strani. Nato obrnite verigo in naostrite zobe na drugi strani.
5. Če zob meri samo še približno 4 mm, je veriga obrabljena in jo je treba zamenjati z novo.
6. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členi enako dolgi in široki.
7. Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejitev globine) in višino s pomočjo ploske pile dodatno pobrusiti. Omejitev globine mora biti v primerjavi z rezalnim zobom zamaknjena za pribl. 0,65 mm. Po ponovni vzpostavitvi omejitev globine spredaj malce zaoblite.

Nastavitev napetosti verige

Nastavitev napetosti verige je opisana v poglavju „Montaža - Napenjanje verige“.

- Izklopite napravo in odstranite akumulatorski bateriji (13) iz izdelka.
- Redno preverjajte napetost verige in jo nastavljajte toliko pogosto, kot je potrebno. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.

Nova veriga se mora uteči

Pri novi verigi se napetost po določenem času zmanjša. Zato morate po petih rezih ali po najmanj 10-minutnih žaganju verigo ponovno napeti.



Verige nikoli ne pritrdite na obrabljeno gonilno vreteno ali poškodovan meč, saj se ta lahko sname ali pretrga ter povzroči hude poškodbe.

Vzdrževanje meča



Pri delih na verigi ali meču nosite zaščitne rokavice.

1. Izklopite napravo in odstranite akumulatorski bateriji (13) iz izdelka.
2. Snemite pokrov verižnika, verigo in meč.
3. Preverite obrablenost meča. Odstranite zarobke in izravnjajte vodilne površine s ploščato pilo.
4. Namestite žagin list (10), verigo žage (11) in pokrov verižnika (8) ter napnite verigo žage.

B Obračanje žaginega lista



Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko ravirate z verigo žage ali žaginim listom.

Žagin list (10) je treba obrniti pribl. vsakih 10 delovnih ur, da je zagotovljena njegova enakomerna obraba.

1. Izklopite napravo in vzemite akumulator (A 13) iz naprave.
2. Snemite pokrov verižnika (8), verigo žage (11) in žagin list (10).
3. Zavrtite žagin list okrog njegove vodoravne osi in žagin list in verigo namestite, kot je opisano pod »Namestitve verige žage in žaginega lista«. Pri tem upoštevajte smer teka verige žage!



Smer teka verige žage

Za poravnavo verige žage (11) si pomagajte s slikovno oznako nad pastorkom verige (18), ko se žagin list vrti. Prikazana smer vrtenja na žaginem listu potem ne velja več.

Shranjevanje

- Orodje očistite, preden ga shranite.
- Namestite ščitnik žaginega lista.
- Uporabite priloženi kovček za shranjevanje.
- Izdelek hranite na toplem, suhem in pred prahom zaščitenem ter otrokom nedostopnem mestu.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave niso gospodinjski odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni elektriki in elektronski opremi: Potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo ob koncu njene življenjske dobe na okolju prijazen način. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odpadno opremo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

- Rabljen olje odstranite na okoljsko primeren način – oddajte ga na mestu za odstranjevanje. Starega olja ne izlijte v kanalizacijo ali odtok.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom »Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasovalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napore, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

A Nadomestni deli / Pribor

**Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 45).

Položaj Navodila za uporabo	Položaj Eksplozijska risba	Oznaka	Kataloška št.
8	1 - 4	Pokrov verižnika	91110680
10	36	Nadomestni žagin list 6" Oregon	30091614
11	37	Veriga žage Oregon	30091630
12	38	Ščitnik žaginega lista	30091613

A Odpravljanje napak

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (13) je prazen ali ni vstavljen	Preverite napolnjenost akumulatorja, po potrebi ga naj popravi električar
	Stikalo za vklop/izklop (4) je okvarjeno	Popravilo naj izvede servisna služba
	Motor je okvarjen	Popravilo naj izvede servisna služba
Slaba kakovost reza	Veriga žage (11) je nameščena napačno	Verigo žage namestite pravilno
	Veriga žage (11) je topa	Nabrusite rezalne zobe ali namestite novo verigo
	Napetost verige ne zadostuje	Preverite napetost verige
Naprava težko teče, veriga skače dol	Napetost verige ne zadostuje	Preverite napetost verige
Veriga se segreje, pri žaganju nastaja dim, vodilo je obarvano	Premalo olja za verigo	Verigo žage naoljite.

Obsah

Úvod.....	48
Použití dle určení.....	49
Obecný popis.....	49
Rozsah dodávky	49
Popis funkce	49
Přehled	49
Bezpečnostní funkce	50
Technické údaje.....	50
Doba nabíjení	51
Bezpečnostní pokyny	51
Symboly v návodu k použití	51
Piktogram na přístroji.....	51
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	52
Bezpečnostní pokyny pro pily na dřeviny.....	55
Preventivní opatření proti zpětnému nárazu.....	56
Další bezpečnostní pokyny.....	57
Zbývající rizika.....	57
Montáž	58
Montáž vodící lišty a pilového řetězu	58
Napnutí řetězu	59
Vyjmutí/vložení akumulátoru	59
Obsluha.....	59
Zapnutí	59
Ukazatel stavu nabití	60
Výměna vodící lišty	60
Techniky řezání.....	60
Obecně	60
Zkrácení	61
Odvětvování.....	61
Údržba a čištění	62
Čištění	62
Naolejování pilového řetězu	62
Intervaly údržby.....	62
Ostření řezných zubů	63
Nastavení napnutí řetězu	64
Nechat zaběhnout nový pilový řetěz	64
Údržba vodící lišty	64

Otočení vodící lišty.....	65
Uskladnění	65

Likvidace/ochrana životního prostředí	65
Náhradní díly/příslušenství.....	66
Odhalení a odstranění chyb	66
Záruka	67
Opravná	68
Service-Center	68
Dovozce	68
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	95
Výkres sestavení.....	97

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Použití dle určení

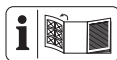
Akumulátorová pila na dřeviny je konstruovaná pouze pro řezání dřeva. Tato pila na dřeviny není vhodná pro kácení stromů. Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití (např. řezání zdiva, plastů nebo potravin). Použití pily na dřeviny k nesprávnému použití může vést k vážným zraněním uživatele nebo jiných osob.

Přístroj je součástí série X 12 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Přístroj je určen pro použití dospělými. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Tuto akumulátorovou pilu na dřeviny může používat pouze jedna osoba a pouze k řezání dřeva. Pila na dřeviny se musí držet pravou rukou za rukojeť a levou rukou za úchopnou plochu. Před použitím pily na dřeviny si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k použití a rozumět jim. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). S pilou na dřeviny se smí řezat pouze dřevo. Nesmí se zpracovávat materiály jako je např. plast, kámen, kov nebo dřevo, které obsahují cizí tělesa (např. hřebíky nebo šrouby)!

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní.

- Aku retezová pila
- Vodicí lišta (vodicí kolejnice) (již namontovaný)
- Pilový řetěz (již namontovaný)
- Ochranná pochva čepele
- Olejová láhev 50 ml bio-olej
- Úložný kufrík
- návod k obsluze



Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Popis funkce

Akumulátorová pila na dřeviny je vybavena automatickým upínacím systémem řetězu. Obíhající pilový řetěz je veden přes vodicí lištu (vodicí kolejnice). Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven různými ochrannými zařízeními.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled



- 1 přední ochrana rukou
- 2 povrch rukojeti
- 3 blokace zapnutí
- 4 zapínač/vypínač

- 5 rukojeť
- 6 zadní ochrana rukou
- 7 ukazatel stavu nabití
- 8 kryt řetězového kola
- 9 upevňovací šroub
- 10 lišta (vodící kolejnice)
- 11 pilový řetěz
- 12 toulec ochrany vodící lišty
- 13 akumulátor
- 14 odblokovací tlačítko
- 15 nabíječka
- 16 láhev na olej
- 17 Úložný kufrík

- B**
- 18 řetězový pastorek
 - 19 závitový kolík
 - 20 uchycení napínacího kolíku řetězu
 - 21 napínací kolík řetězu

A Bezpečnostní funkce

3 Blokace zapnutí

K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokace zapnutí.

4 Zapínač/vypínač, s okamžitým zastavením řetězu

Po puštění zapínače/vypínače se přístroj okamžitě vypne.

5 zadní rukojeť s ochranou rukou (6)

chrání ruku před větviemi a větvíčkami a v případě odskočení řetězu

11 Pilový řetěz s nízkým zpětným rázem

Vám pomůže zachytit zpětný ráz speciálně vyvinutými bezpečnostními zařízeními.

Technické údaje

Aku řetězová pila PGHSA 12 C3

Napětí motoru 12 V ==
 Druh ochrany..... IP20
 Hmotnost (bez nabíječky+
 akumulátor)cca 1,25 kg

Vodící lišta ..Hangzhou Jingfeng Tools Co. Ltd
 WA0142

Pilový řetěz.. Hangzhou Jingfeng Tools Co. Ltd
 WA0151

Rozteč řetězu 0,3"
 Tloušťka řetězu 1,1 mm
 Ozubení řetězového kola 7
 Délka vodící lišty cca 156 mm/15,6 cm
 Délka řezu cca 125 mm/12,5 cm
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 78 dB; $K_{pA} = 3$ dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 změřena 86 dB; $K_{WA} = 3$ dB
 zaručená 90 dB
 Vibrace (a_h) 2,71 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Teplota.....max 50 °C
 Nabíjecí proces 4 – 40 °C
 Provoz -20 – 50 °C
 Skladování..... 0 – 45 °C

Hodnoty u hluku a vibrace byly stanoveny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle standardizované zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedenou hodnotu emisí vibrací lze také použít pro počáteční posouzení doby expozice.



Výstraha:

Hodnota emise vibrací se může lišit od indikační hodnoty během skutečného používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí. Dle možností se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během které je elektrický přístroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série X 12 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM.

Akumulátory série X 12 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAKP 12 A2, PAKP 12 B2.

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLGK 12 A2.

Doba nabíjení (min.)	PAKP 12 A1	PAKP 12 A2 PAKP 12 A3 PAKP 12 A4	PAKP 12 B2 PAKP 12 B3 PAKP 12 B4	PAKP 12 D1 PAKP 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80



Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.



Pila na dřeviny je nebezpečný přístroj, který při nesprávném nebo nedbalém používání může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Z tohoto důvodu vždy dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních dle níže uvedených bezpečnostních pokynů a v případě nejistoty požádejte o radu odborníka.

Symbyly v návodu k použití



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod.



Označení příkazu s informacemi o předcházení škodám.



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.

Piktogram na přístroji



Před prací s akumulátorovou pilou na dřeviny se nejdříve dobře seznámte se všemi ovládacími součástmi. Procvičte si manipulaci s přístrojem (řezání kulatiny na koze na řezání) a nechte si vysvětlit funkci, způsob práce, techniky řezání a osobní ochranné pomůcky zkušeným uživatelem nebo odborníkem.



Přečtěte si a dodržujte příslušný návod k obsluze stroje!



Noste ochranu očí.



Vždy používejte přístroj oběma rukama.



Dávejte pozor na zpětný ráz řetězové pily a zabraňte kontaktu se špičkou vodicí kolejnice.



Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Přístroj nevystavujte dešti. Přístroj nesmí být vlhký ani se nesmí provozovat ve vlhkém prostředí.



Nebezpečí pořezání!
Chraňte si ruce.



Délka vodicí lišty



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu



Hladina akustického výkonu



Tento přístroj je součástí
X 12 V TEAM

Piktogram na listu:



řezací zařízení



Šířka drážky



Rozteč řetězu



Počet hnacích článků řetězu

Piktogram nad řetězovým pastorkem:



Naolejování pilového řetězu.



Dbejte na směr běhu pilového řetězu.
Pozor! Přečtěte si návod k obsluze.

Piktogram na listu:



Směr běhu pilového řetězu

Piktogram na upevňovacím šroubu krytu řetězu:



OTEVŘENO



ZAVŘENO

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí.

Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky.**

Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.

Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo

když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

- d) **Odstaňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatné udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání

elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání

- a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.

- b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

- c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

- e) Nepoužívejte poškozené nebo**

modifikované akumulátory. Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

- f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

- b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.**

Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Bezpečnostní pokyny pro pily na dřeviny

- a) Při chodu pily chraňte všechny části těla od pilového řetězu.** Před spuštěním pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká. Při práci s pilou na dřeviny může moment nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla se zachytí pilovým řetězem.

- b) Vždy držte pilu na dřeviny Vaší pravou rukou zadní rukojeť a Vaší levou rukou za přední rukojeť.** Přidržování pily na

dřeviny v obrácené pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.

- c) Noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Další ochranná výbava pro hlavu, ruce, nohy a chodidla je předepsaná. Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění skrze poletující třískový materiál a skrze náhodný dotyk s řetězem pily.
- d) Nepracujte s řetězovou pilou na stromě. Při provozu řetězové pily na stromě existuje nebezpečí poranění.
- e) Vždy dbejte na pevnou stabilitu a používejte pilu na dřeviny pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu. Kluzný podklad nebo nestabilní plochy, jako jsou například na žebříku, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad pilou na dřeviny.
- f) Při řezání napnuté větve počítejte s tím, že se tato vrátí zpět. Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, napnutá větev může trefit obsluhující osobu a/ nebo vytrhnout pilu na dřeviny mimo kontrolu.
- g) Buďte obzvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů. Tento tenký materiál se může s řetězovou pilou zaplést a uhodit Vás anebo Vás vyvést z rovnováhy.
- h) Přenášejte pilu na dřeviny za přední rukojeť ve vypnutém stavu a pilový řetěz odvrácen od těla. Při přepravě nebo uložení pily na dřeviny vždy nasadte ochranný kryt. Pečlivá manipulace s pilou na dřeviny snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím pilovým řetězem.
- i) Dodržujte instrukce pro mazání, pro napínání řetězu a pro výměnu příslušenství. Neodborně napnutý anebo namazaný řetěz buď se může přetrhnout anebo může zvětšit riziko zpětného

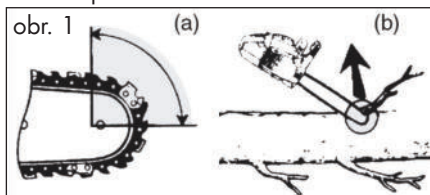
nárazu.

- k) Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté oleje a tuků. Zamaštěné, naolejované rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- l) Smí se řezat pouze dřevo. Nepoužívejte pilu na dřeviny pro práci, pro kterou není určena. Příklad: Nepoužívejte pilu na dřeviny pro řezání plastů, zdíva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva. Použití pily na dřeviny k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.
- m) Držte elektrický nástroj pouze za izolované rukojeti, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo síťovým kabelem nástroje. Při kontaktu pilového řetězu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- n) **Tato řetězová pila není vhodná pro kácení stromů.** Použití řetězové pily k nesprávnému použití může vést k vážným zraněním uživatele nebo jiných osob.

Preventivní opatření proti zpětnému nárazu



Pozor, zpětný náraz! Dbejte při práci na zpětný náraz stroje. Existuje nebezpečí poranění. Zpětným nárazům se vyvarujete opatrností a správnou technikou řezání.



Zpětný náraz se může vyskytnout tehdy,

když se špička vodicí kolejničky dotkne nějakého předmětu anebo když se dřevo ohne a pilový řetěz se v zářezu zasekne (viz obr. 1/obrázek B).

Dotyk se špičkou vodicí kolejničky může v některých případech vést k neočekávané, zpátky směřované reakci, u které se vodicí kolejnička vyrazí nahoru, směrem k obsluhující osobě (viz obr. 1/obrázek A).

Zaseknutí pilového řetězu na horní hraně vodicí kolejničky může kolejničku prudce vrazit zpět do směru k obsluhující osobě. Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou, a že se možná i těžce zraníte. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení, zabudovaná do pily na dřeviny. Jako uživatel pily na dřeviny byste měli přijmout různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehody a zranění.

Zpětný náraz je následkem nesprávného anebo chybného používání elektrického nářadí. Může mu být zabráněno vhodnými preventivními opatřeními, jak následovně popsáno:

- a) Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojeť řetězové pily. Uvedte Vaše tělo a ramena do takové polohy, v které můžete odolat silám zpětného nárazu. Když se učiní vhodná opatření, potom může obsluhující osoba překonat síly zpětného nárazu. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.
- b) Zabráňte abnormálnímu držení těla a nepilujte přes výšku ramen. Tím se zabrání neúmyslnému kontaktu s hrotem kolejnice a umožní se lepší kontrola pily na dřeviny v neočekávaných situacích.
- c) Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní kolejničky a pilové řetězy. Nesprávné náhradní kolejničky a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/nebo ke zpětnému nárazu.
- d) Dodržujte instrukce výrobce ohledně

ostření a údržby pilového řetězu. Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují náchylnost ke zpětnému nárazu.

Další bezpečnostní pokyny

- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu v tomto návodu k obsluze.
Poškozená ochranná zařízení a díly je nutné nechat řádně opravit nebo vyměnit v našem servisním centru, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Doporučuje se, aby si první uživatel alespoň procvičil řezání kulatého dříví na kozlíku nebo na stojanu.
- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. K zachování plné kontroly v okamžiku „přeříznutí pilou“ snižte přitlačný tlak na konci řezu bez toho, aniž byste povolili pevné uchopení pily na dřeviny za rukojeť. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se pila na dřeviny nezastaví, než vyjmete pilu na dřeviny. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor pily na dřeviny.
- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním

- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série X 12 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Montáž



Při práci s řetězovou pilou vždy používejte ochranných rukavic a výhradně originálních dílů. Hrozí nebezpečí poranění!

Před uvedením elektrické řetězové pily do provozu je nutné provést tyto činnosti:

- napnout pilový řetěz,
- naolejovat pilový řetěz
- Nabijte a vložte baterii



Montáž vodící lišty a pilového řetězu



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
2. K sejmutí krytu řetězového kola (8) vyšroubujte upevňovací šroub (9) proti směru otáčení hodinových ručiček (.
3. Natáhněte pilový řetěz (11) do smyčky tak, aby řezné hrany ukazovaly ve směru otáčení hodinových ručiček. K vyrovnaní pilového řetězu (11) se orientujte podle piktogramů na vodící liště, resp. nad řetězovým pastorkem (18).



Směr běhu pilového řetězu

4. Vložte pilový řetěz (10) do drážky na vodící liště.
5. Založte pilový řetěz (10) kolem řetězového pastorku (19).
6. Vyrovnajte upnutí (20) k napínacímu kolíku řetězu (21) nakloněním vodící lišty o cca 10–15° směrem k přední ochraně rukou.
7. Tahejte vodící lištu (9) směrem dolů, aby napínací kolík řetězu (21) zaskočil do upnutí (20) na vodící liště (9).
8. Zkontrolujte správné upevnění pilového řetězu (10).
9. Nasadte kryt řetězového kola (8).
10. Našroubujte upevňovací šroub (8) na závitový kolík (20).
11. Poté opět utáhněte upevňovací šroub (9) krytu řetězového kola (.



Pozor! Pilu na dřeviny lze opět naolejovat.

Před výměnou pilového řetězu je nutné vyčistit drážku vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může pilový řetěz z vodící lišty vyskočit. Usazeniny mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nedosáhl

spodní části kolejnice nebo jen v malém rozsahu, čímž by se snížilo mazání.

Napnutí řetězu

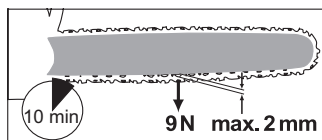
Řetěz je nutné pravidelně napínat, a to z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Napnutí řetězu doporučujeme zkontrolovat a v případě potřeby upravit před započetím práce a poté každých asi 10 minut.

Při práci s pilou se řetěz zahřívá a poněkud roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových řetězů.



Řetěz nedopínejte ani nevyměňujte, je-li je horký. Po ochlazení se totiž opět poněkud smrští. Při nerespektování tohoto pokynu může kvůli příliš napjatému řetězu dojít k poškození vodící lišty nebo motoru. Životnost řetězu je značně ovlivněna jeho napnutím a mazáním.

Řetěz je správně napnut, když se na spodní straně neprověšuje a lze jej tahem ruky volně posunovat. Při zatažení za řetěz silou 9 N (ca 1 kg) se řetěz nesmí vzdálit od lišty o více jak 2 mm.



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

B

1. Povolte upevňovací šroub (9) krytu řetězového kola (8) .
2. Pružina na napínacím kolíku

řetězu (21) automaticky zajišťuje dostatečné napnutí.

3. Poté opět utáhněte upevňovací šroub (9) krytu řetězového kola (8) .



U nového pilového řetězu je nutné napnutí řetězu donastavit po maximálně 5 řezech.

C

Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. Ke vložení akumulátorů (13) do přístroje zasuněte akumulátory podél vodící kolejnice do přístroje. Tyto slyšitelně zaklapnou.
2. K vyjmutí akumulátorů (13) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (14) na akumulátorech a akumulátory vytáhněte.

Obsluha



Nikdy přístroj nezapínejte, dokud nejsou řádně namontovány vodící lišta, pilový řetěz a kryt řetězového kola. Při spuštění dbejte na bezpečný postoj. Před spuštěním se ujistěte, zda se řetězová pila nedotýká předmětů.



Přístroj nikdy nepoužívejte bez přední ochrany proti pořezání. Nebezpečí zranění!

D

Zapnutí

1. Příp. vložte akumulátor (13) do přístroje (viz „Vložení/vyjmutí akumulátoru“).
2. Před spuštěním zkontrolujte stav nabití akumulátoru.
3. Držte přístroj pevně oběma rukama, pravou rukou za rukojeť (5) a levou rukou za povrch rukojeti (2). Palec a

prsty musí rukojeť (5) pevně obepínat. Nikdy nepoužívejte přístroj jednou rukou. Nebezpečí zranění!

4. K zapnutí stiskněte palcem nebo ukazováčkem blokaci zapnutí (3) a potom stiskněte zapínač/vypínač (4), přístroj běží maximální rychlostí. Bloka-ci zapnutí (3) opět pusťte.
5. Přístroj se vypne po opětovném puštění zapínače/vypínače (4). Trvalé zapnutí není možné.

Ukazatel stavu nabití

Stav nabití akumulátorů se během provozu zobrazí rozsvícením odpovídajících LED kontrolky ukazatele stavu nabití.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné nabít

B Výměna vodící lišty

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (A 14) z přístroje.
2. Postavte přístroj na rovný podklad.
3. K povolení napnutí řetězu a sejmutí krytu řetězového kola (8) vyšroubujte upevňovací šroub (9) krytu řetězového kola proti směru otáčení hodinových ručiček.
4. Sejměte vodící lištu (10) a pilový řetěz (11).
5. Vyměňte vodící lištu a namontujte ji a pilový řetěz opět tak, jak je popsáno v bodě „Montáž pilového řetězu a vodící lišty“.



Napnutí pilového řetězu je popsáno v kapitole „Montáž“.

Techniky řezání

Obecně



Při práci s přístrojem dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti.

Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti.

Obratť se na lesní správu.

- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.
- Při řezání na svahu se vždy postavte nad kmen stromu.
- K zachování plné kontroly v okamžiku „proříznutí“, snižte přítláčný tlak na konci řezu, aniž byste pustili pevné uchopení na rukojetích pily na dřeviny. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se pila na dřeviny nezastaví, než ji vyjmete.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor pily na dřeviny.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní stranou vodící lišty (s taženým řetězem).
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).
- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. K zachování plné kontroly v okamžiku „proříznutí pilou“ snižte přítláčný tlak na konci řezu bez toho, aniž byste povolili pevné uchopení pily na dřeviny za

rukojetě. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se pilový řetěz nezastaví, než vyjmete pilu na dřeviny. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor pily na dřeviny.



Pokud uvízne pilový řetěz, nesnažte se násilím přístroj vytáhnout. Hrozí nebezpečí zranění. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění přístroje.

Zkrácení

Zkrácení je řezání pokácených kmenů stromů na malé odřezky. Dbejte na své bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě nohy. Pokud je to možné, měl by se kmen podložit a podpořit větvemi, trámami nebo klíny.

- Dbejte na to, aby se pilový řetěz při řezání nedotýkal země.
- Dbejte na dobrou stabilitu a v případě svažitého terénu se postavte nad kmen. K zachování plné kontroly v okamžiku „přeříznutí pilou“ snižte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, aniž byste povolili pevné uchopení pily na dřeviny za rukojetě. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se pilový řetěz nezastaví, než vyjmete pilu na dřeviny. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor pily na dřeviny.

E 1. Kmen leží na zemi:

Zhora prořízněte kmen až celkem na konec a na konci řezu dávejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud je možné otočit kmen, prořízněte jej do 2/3. Potom kmen otočte a prořízněte zbytek kmene shora.

F 2. Řezání na koze na řezání:

Držte přístroj pevně oběma rukama a během řezání vedte stroj před tělem. Když je strom proříznutý, vedte stroj na pravé straně těla (1). Levou ruku dle možnosti držte co nejpřímější (2). Dávejte pozor na padající kmen. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na své nohy. Odříznutý kmen by mohl při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).

G Odvětvování

Odvětvování je označení pro odstranění větví a větviček z pokáceného stromu.



Při odvětvování dojde k mnoha úrazům. Nikdy neodřízněte pilou větev, když stojíte na kmenu stromu. Sledujte oblast zpětného rázu, pokud jsou větve pod napětím.

- Odstraňte podpurné větve až po zkrácení.
- Větve pod napětím se musí řezat zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí přístroje.
- Při odříznutí silnějších větví použijte stejnou techniku jako při zkrácení.
- Pracujte vlevo od kmene a co nejbližší k přístroji. Hmotnost přístroje podle možnosti leží na kmenu.
- K odříznutí větví na druhé straně kmenu změňte místo.
- Rozvětvené větve se zkrátí jednotlivě.
- Při odvětvování nechte nejdříve větší větve, nasměrované směrem dolů, a které podporují strom, na kmenu. Menší větvičky se musí odřezat jedním řezem.

Údržba a čištění

 **Údržbářské a čisticí práce provádějte zásadně při vypnutém motoru a vyjmutém akumulátoru. Nebezpečí zranění! Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v naší doborné dílně. Používejte pouze originální náhradní díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte stroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!**

 **Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice, odolné proti proříznutí. Nebezpečí řezných poranění.**

 Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

Čištění

- Stroj důkladně vyčistěte po každém použití. Tím se prodlouží životnost stroje a zabrání se úrazům.
- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte držadla navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě. K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani benzín!
- Po každém použití pilový řetěz očistěte. K tomu použijte štěteček nebo ruční smetáček. K čištění řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění řetěz lehce namažte řetězovým olejem.
- Vyčistěte větrací otvory a povrchy stroje štětečkem, ručním smetáčkem nebo suchým hadříkem. K čištění nepoužívejte kapaliny.

Naolejování pilového řetězu

 Řetěz pravidelně vyčistěte a naolejujte. Tím udržujete řetěz ostrý a dosáhnete optimálního výkonu stroje. V případě poškození v důsledku nedostatečné údržby pilového řetězu zaniká nárok na záruku. Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou vyměňte akumulátor a používejte rukavice odolné proti proříznutí.

 Vodící lišta a řetěz nesmí být nikdy bez oleje. Pokud provozujete akumulátorovou pilu na dřeviny s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože řetěz se rychleji otupí. Příliš málo oleje lze rozpoznat na vzniku kouř nebo zabarvením vodící lišty.

 Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

- Po očištění, po 10 hodinách používání nebo minimálně jednou týdně, podle toho, co nastane dříve, řetěz naolejujte.
- Před naolejováním vodící lišty se musí důkladně očištit zejména zuby vodící lišty. K tomu použijte ruční smetáček nebo suchý hadr.
- Naolejujte jednotlivé články řetězu pomocí olejové stříkačky špičkou jehly (dostupné ve specializovaných prodejnách). Naneste jednotlivé kapky oleje na klouby a na špičky zubů jednotlivých článků řetězu.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního řezného výkonu a přejdete nehodám.

Tabulka intervalů údržby:

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách
Řetězový pastorek (18)	Zkontrolovat opotřebení/výskyt zářezů, v případě potřeby vyměnit	✓	
Pilový řetěz (11)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit		✓
Vodící lišta (10)	Zkontrolovat, vyčistit, naolejovat	✓	
Vodící lišta (10)	Vodící lištu otočit		✓

Ostření řezných zubů



Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu!

Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné vůči proříznutí.



Ostrý řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří vůbec žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

- Řezací části řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a hloubkoměru. Výškovou vzdálenost mezi těmito dvěma se určí hloubka řezu.
- Při ostření řezných zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty:



- úhel ostření (30°)
- prsní úhel (85°)
- úhel střechy (60°)
- hloubka ostření (0,65 mm)
- průměr kurhového opilování (4,0 mm)



Odchytky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu. Zvýšené nebezpečí úrazu!

Ostření řetězu vyžaduje speciální nástroje, které zajistí, že nože jsou naostřeny ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele řetězové pily doporučujeme, nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud si troufáte zaostřit řetěz, můžete si nářadí zakoupit např. od firmy Parkside (např. brusku řezacích řetězů).



1. K zaostření by měl být řetěz napnutý tak, aby bylo umožněno správné zaostření.

2. K ostření je potřebný kruhový pilník o průměru 4,0 mm.



Jiné průměry poškozují řetěz a mohou při práci způsobit nebezpečí!

3. Ostřete pouze zevnitř ven. Ved'te pilník z vnitřní strany řezného zubu na venek. Když pilník táhnete zpět, tak je nadzvedněte.
4. Zaostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte přístroj a zaostřete zuby na druhé straně.
5. Řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
6. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
7. Po každém třetím ostření se musí zkontrolovat hloubka řezu (omezení hloubky) a výška se musí dobrousit plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu. Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu dopředu.

Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole „Montáž – napnutí pilového řetězu“.

- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a podle potřeby jej donapněte. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.

Nechat zaběhnout nový pilový řetěz

U nového řetězu se po nějaké době snižuje jeho napětí. Proto musíte po prvních 5ti řezech, později ve větších odstupech, řetěz dopínat.



Nikdy neupevňujte nový řetěz na opotřebovaném řetězovém pastorku nebo na poškozené nebo opotřebované vodící liště. Řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout. Důsledkem mohou být vážná zranění.



Údržba vodící lišty



Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné vůči proříznutí.

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor ([A] 13) z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola (8), pilový řetěz (11) a vodící lištu (10).
3. Zkontrolujte vodící lištu (10), zda není opotřebovaná. Odstraňte ořepy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.
4. Namontujte vodící lištu (10), pilový řetěz (11) a kryt řetězového kola (8) a pilový řetěz napněte.

B Otočení vodící lišty



Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice, odolné proti proříznutí.

Vodící lišta (10) se musí otočit po každých cca 10 pracovních hodinách, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (A 13) z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola (8), pilový řetěz (11) a vodící lištu (10).
3. Otočte vodící lištu o horizontální osu a namontujte ji a řetěz opět tak, jak je popsáno v bodě „Montáž pilového řetězu a vodící lišty“.
Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu!



Směr běhu pilového řetězu

K vyrovnaní pilového řetězu (11) se orientujte podle piktogramu nad řetězovým pastorkem (18), když se vodící lišta otočí. Směr běhu, zobrazený na vodící liště, se pak již neshoduje.

Uskladnění

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.
- Nasuňte ochranný kryt vodící lišty.
- Používejte dodaný úložný kufřík.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před mrazem a prachem a mimo dosah dětí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

- Zlikvidujte starý olej ekologicky – odevzdejte jej do sběrný. Nevylévejte olej do kanalizace nebo do odtoku.

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 68).

Pol. Návod k obsluze	Pol. Rozvinuté náčrtky	Označení	Č. artiklu
8	1 - 4	kryt řetězového kola	91110680
10	36	6" vodící lišta	30091614
11	37	pilový řetěz	30091630
12	38	toulec ochrany vodící lišty	30091613

Odhalení a odstranění chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (13) je vybitý nebo není vložen	Zkontrolovat stav nabití akumulátoru, příp. zajistit opravu kvalifikovaným elektrikářem
	Zapínač/vypínač (4) je vadný	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Vadný motor	
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (11)	Správně namontovat pilový řetěz
	Pilový řetěz (11) je tupý	Zaostřit řezné zuby nebo nasadit nový řetěz
	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Přístroj běží těžce, řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	Naolejování řetězu

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. Pilový řetěz), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulací s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 445942_2307).

- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 445942_2307

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	69	Aufbewahrung	88
Bestimmungsgemäße		Entsorgung/Umweltschutz	88
Verwendung	70	Ersatzteile/Zubehör	89
Allgemeine Beschreibung	70	Fehlersuche	90
Lieferumfang	70	Garantie	91
Funktionsbeschreibung	70	Reparatur-Service	92
Übersicht	71	Service-Center	92
Sicherheitsfunktionen	71	Importeur	92
Technische Daten	71	Original-EG-	
Ladezeiten	72	Konformitätserklärung	96
Sicherheitshinweise	72	Explosionszeichnung	97
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	73		
Bildzeichen auf dem Gerät	73		
Allgemeine Sicherheitshinweise			
für Elektrowerkzeuge	74		
Sicherheitshinweise für			
Gehölzschneider	77		
Vorsichtsmaßnahmen gegen			
Rückschlag	78		
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	79		
Restrisiken	80		
Montage	80		
Schwert und Sägekette montieren	80		
Sägekette spannen	81		
Akku einsetzen/entnehmen	82		
Bedienung	82		
Einschalten	82		
Ladezustandsanzeige	82		
Schwert wechseln	82		
Sägetechniken	83		
Allgemeines	83		
Ablängen	84		
Entasten	84		
Wartung und Reinigung	85		
Reinigung	85		
Wartungsintervalle	85		
Sägekette ölen	86		
Schneidzähne schärfen	86		
Kettenspannung einstellen	87		
Neue Sägekette einlaufen lassen	87		
Schwert warten	87		
Schwert umdrehen	88		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Gehölzschneider ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Dieser Gehölzschneider ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Gerät nicht vorgesehen. Die Verwendung des Gehölzschneiders für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie -X 12 V TEAM geladen werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

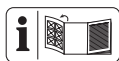
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieser Akku-Gehölzschneider ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Der Gehölzschneider muss mit der rechten Hand am Handgriff und mit der linken Hand an der Grifffläche gehalten werden. Vor Gebrauch des Gehölzschneiders muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene

persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit dem Gehölzschneider darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden!

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Gehölzschneider
- Schwert (Führungsschiene) (bereits montiert)
- Sägekette (bereits montiert)
- Schwertschutz (bereits montiert)
- Ölflasche mit 50 ml Bio-Sägekettenöl
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Gehölzschneider ist mit einem automatischen Kettenspannsystem ausgestattet. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Übersicht

- A** 1 Vorderer Handschutz
- 2 Grifffläche
- 3 Einschaltsperr
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Handgriff
- 6 Hinterer Handschutz
- 7 Ladezustandsanzeige
- 8 Kettenradabdeckung
- 9 Befestigungsschraube
- 10 Schwert (Führungsschiene)
- 11 Sägekette
- 12 Schwertschutz
- 13 Akku
- 14 Entriegelungstaste
- 15 Ladegerät
- 16 Ölflasche
- 17 Aufbewahrungskoffer
- B** 18 Kettenritzel
- 19 Gewindestift
- 20 Aufnahme Kettenspannstift
- 21 Kettenspannstift

A Sicherheitsfunktionen

- 3 Einschaltsperr**
Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.
- 4 Ein-/Ausschalter mit Ketten-Sofort-Stopp**
Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.
- 5 Handgriff mit hinterem Handschutz (6)**
schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Kette.
- 11 Sägekette mit geringem Rückschlag**
hilft Ihnen mit speziell entwickelten

Technische Daten

- Akku-**
- Gehölzschneider PGHSA 12 C3**
- Motorspannung U 12 V ==
- Schutzart..... IP20
- Gewicht
(ohne Akku + Ladegerät) ca. 1,25 kg
- Schwert .. Hangzhou Jingfeng Tools Co. Ltd
WA0142
- Sägekette Hangzhou Jingfeng Tools Co. Ltd
WA0151
- Kettenteilung.....0,3"
- Kettenstärke..... 1,1 mm
- Zahnung des Kettenrades..... 7
- Schwertlänge 156 mm/15,6 cm
- Schnittlänge ca. 125 mm/12,5 cm
- Schalldruckpegel
(L_{PA}) 78 dB; K_{PA} = 3 dB
- Schalleistungspegel (L_{WA})
gemessen 86 dB; K_{WA} = 3 dB
garantiert 90 dB
- Vibration (a_h) 2,71 m/s²; K = 1,5 m/s²
- Temperatur max. 50 °C
- Ladevorgang 4 - 40 °C
- Betrieb..... -20 - 50 °C
- Lagerung 0 - 45 °C

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie X 12 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAKP 12 A2, PAKP 12 B2.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2.

Ladezeit (min.)	PAKP 12 A1	PAKP 12 A2 PAKP 12 A3 PAKP 12 A4	PAKP 12 B2 PAKP 12 B3 PAKP 12 B4	PAKP 12 D1 PAKP 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.



Ein Gehölzschnneider ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

Bildzeichen auf dem Gerät



Bevor Sie mit dem Akku-Gehölzschnneider arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutz-ausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.



Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung!



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Verwenden Sie das Gerät immer mit beiden Händen.



Nehmen Sie sich vor Kettensägenrückschlag in Acht und vermeiden Sie die Berührung der Führungsschienenspitze.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Hände fern.



Schwertlänge



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

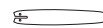


Garantierter Schallleistungspegel



Dieses Gerät ist Teil des X 12 V TEAM.

Bildzeichen auf dem Schwert:



Schwert



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen oberhalb des Kettenritzels:



Sägekette ölen.



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.

Bildzeichen auf dem Schwert:



Laufrichtung der Sägekette

Bildzeichen auf der Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung:



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlänger-**

rungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder**

tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs

beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen

gen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststelle erfolgen.

Sicherheitshinweise für Gehölzschneider

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.**
Beim Arbeiten mit einem Gehölzschneider kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie den Gehölzschneider immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.**
Das Festhalten des Gehölzschneiders in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

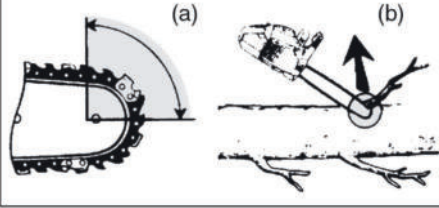
- d) **Arbeiten Sie mit dem Gehölzschneider nicht auf einem Baum.** Beim Betrieb des Gehölzschneiders auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- e) **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie den Gehölzschneider nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über den Gehölzschneider führen.
- f) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder den Gehölzschneider der Kontrolle entreißen.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- h) **Tragen Sie den Gehölzschneider am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung des Gehölzschneiders stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gehölzschneider verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- i) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- l) **Nur Holz sägen. Die Gehölzschneider nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie den Gehölzschneider nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung des Gehölzschneiders für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- m) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- n) **Der Gehölzschneider ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.** Die Verwendung des Gehölzschneiders für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

Bild 1



Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a). Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in dem Gehölzschneider eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer eines Gehölzschneiders sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe des Gehölzschneiders umschließen.**

Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals den Gehölzschneider loslassen.

- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle des Gehölzschneiders in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.

- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Gehölzschnaiders zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Gehölzschnaiders abwarten, bevor man den Gehölzschnaider dort entfernt. Den Motor des Gehölzschnaiders immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein

elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladeegeräts der Serie X 12 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Montage



Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr!

Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- die Sägekette spannen
- die Sägekette ölen
- Akku aufladen und einsetzen



Schwert und Sägekette montieren



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube

(9) der Kettenradabdeckung gegen den Uhrzeigersinn (↺), um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.

3. Breiten Sie die Sägekette (11) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (11) an den Bildzeichen am Schwert bzw. oberhalb des Kettenritzels (18).



Laufrichtung der Sägekette

4. Legen Sie die Sägekette (11) in die Schwertnut ein.
5. Legen Sie die Sägekette (11) über das Kettenritzel (18).
6. Richten Sie die Aufnahme (20) zum Kettenspannstift (21) aus, indem Sie das Schwert um ca. 10-15° zum vorderen Handschutz hin anwinkeln.
7. Ziehen Sie das Schwert (10) nach unten, sodass der Kettenspannstift (21) in die Aufnahme (20) am Schwert (10) einrastet.
8. Überprüfen Sie den richtigen Sitz der Sägekette (11).
9. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (8) auf.
10. Drehen Sie die Befestigungsschraube (9) auf den Gewindestift (19) auf.
11. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (9) der Kettenradabdeckung fest (↻).



Vorsicht! Gehölzsneider kann nachhaken.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können

auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Sägekette spannen

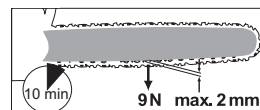
Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.



Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.





Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



1. Lösen Sie die Befestigungsschraube (9) der Kettenradabdeckung (8) .
2. Die Feder am Kettenspannstift (21) sorgt automatisch für eine ausreichende Spannung.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (9) der Kettenradabdeckung (8) wieder an .



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.



Akku einsetzen/entnehmen

1. Zum Einsetzen des Akkus (13) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschienen in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (13) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (14) am Akku und ziehen den Akku heraus.

Bedienung



Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass der Gehölzschneider keine Gegenstände berührt.



Verwenden Sie das Gerät niemals ohne den vorderen Handschutz. Verletzungsgefahr!



Einschalten

1. Setzen Sie ggf. den Akku (13) in das Gerät ein (siehe „Akku einsetzen/entnehmen“).
2. Überprüfen Sie vor dem Starten den Ladezustand des Akkus.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am Handgriff (5) und mit der linken Hand an der Grifffläche (2). Daumen und Finger müssen den Handgriff (5) fest umschließen. Verwenden Sie das Gerät niemals einhändig. Verletzungsgefahr!
4. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen bzw. Zeigefinger die Einschaltsperr (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (4), das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) wieder los.
5. Das Gerät schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (4) wieder loslassen. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Ladezustandsanzeige

Der Ladezustand der Akkus wird, während dem Betrieb, durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige (7) angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden



Schwert wechseln

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (A 13) aus dem Gerät.

2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube (9) der Kettenradabdeckung gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
4. Nehmen Sie das Schwert (10) und die Sägekette (11) ab.
5. Tauschen Sie das Schwert aus und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben.



Das Spannen der Sägekette ist im Kapitel „Montage“ beschrieben.

Sägetechniken

Allgemeines



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Arbeiten mit dem Gerät. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Gehölzschneiders zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Gehölz-

schneiders ab, bevor Sie den Gehölzschneider entfernen.

- Schalten Sie den Motor des Gehölzschneiders immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Kette).
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Gehölzschneiders zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man den Gehölzschneider dort entfernt. Den Motor des Gehölzschneiders immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Gehölzschneiders zu lösen. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man den Gehölzschneider dort entfernt. Den Motor des Gehölzschneiders immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

E 1. Stamm liegt am Boden:

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnitts darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

F 2. Sägen auf einem Sägebock:

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die

Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

G Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.



Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Gerätes zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Gerätes auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste mit einem Schnitt trennen.

Wartung und ReinigungReinigung

 **Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und entnommenen Akku durch. Verletzungsgefahr! Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

 **Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren. Gefahr von Schnittverletzungen.**

 Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle:

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Kettenritzel (18)	Auf Verschleiß/Einkerbungen prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (11)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen		✓
Schwert (10)	Prüfen, reinigen, ölen	✓	
Schwert (10)	Schwert umdrehen		✓

Sägekette ölen



Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Entnehmen Sie den Akku und benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.



Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie den Akku-Gehölzschneider mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnsitzen der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen



Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr!

Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.



Eine scharfe Kette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenzernase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:



- Schärfwinkel (30°)
- Brustwinkel (85°)
- Dachwinkel (60°)
- Schärfentiefe (0,65 mm)
- Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)



Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Gehölzschneidern

empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen können Sie z. B. ein Kettschärfgerät der Marke Parkside erwerben.

- I**
1. Zum Schärfen sollte die Kette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
 2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.



Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann das Gerät um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Kette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Montage - Sägekette spannen“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese so oft wie nötig nach. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.



Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Kette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.



Schwert warten



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung

(8), die Sägekette (11) und das Schwert (10) ab.

3. Prüfen Sie das Schwert (10) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradi- gen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
4. Montieren Sie Schwert (10), Sägekette (11) und Kettenradabdeckung (8) und spannen Sie die Sägekette.

B Schwert umdrehen



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (10) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (A 13) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (11) und das Schwert (10) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Kette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (11) an dem Bildzeichen oberhalb des Kettenritzels (18), wenn das Schwert gedreht wird. Die abgebildete Laufrichtung auf dem Schwert stimmt dann nicht mehr.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bringen Sie den Schwertschutz an.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Aufbewahrungskoffer.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

- Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.

A Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 92).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
8	1-4	Kettenradabdeckung	91110680
10	36	Schwert	30091614
11	37	Sägekette	30091630
12	38	Schwertschutz	30091613

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (13) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (4) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (11) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (11) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Kette ölen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 445942_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 445942_2307

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 445942_2307

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 445942_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus cserjevágó gép
gyártási sorozat PGHSA 12 C3
Sorozatszám 000001 - 193000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:
Hangteljesítményszint
garantált: 90 dB
mért: 86 dB
Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően
Bejelentés helye: SGS Fimko Ltd. NB 0598
Mintaigazolás száma: MD-471 Issue 1

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
23.12.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorski rezalnik lesa
serije PGHSA 12 C3
Serijska številka 000001 - 193000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:
Nivo zvočne moči
garantiran: 90 dB
izmerjen: 86 dB
Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku VI / 2000/14/EC
Registriran: SGS Fimko Ltd. NB 0598
Številka certifikata o pregledu tipa: MD-471 Issue 1

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
23.12.2023

Christian Frank
Pooblaščenca oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že

Aku retezová pila

konstrukční řady PGHSA 12 C3

Pořadové číslo 000001 - 193000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu:

zaručená: 90 dB

měřená: 86 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC

Místo hlášení: SGS Fimko Ltd. NB 0598

Potvrzení o konstrukčním typu čís.: MD-471 Issue 1

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

23.12.2023

Christian Frank

Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Gehölzschneider
Modell PGHSA 12 C3
Seriennummer 000001 - 193000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel
garantiert: 90 dB
gemessen: 86 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend
Anhang VI /2000/14/EG
Gemeldete Stelle: SGS Fimko Ltd. NB 0598
Baumusterbescheinigungs-Nr.: MD-471 Issue 1

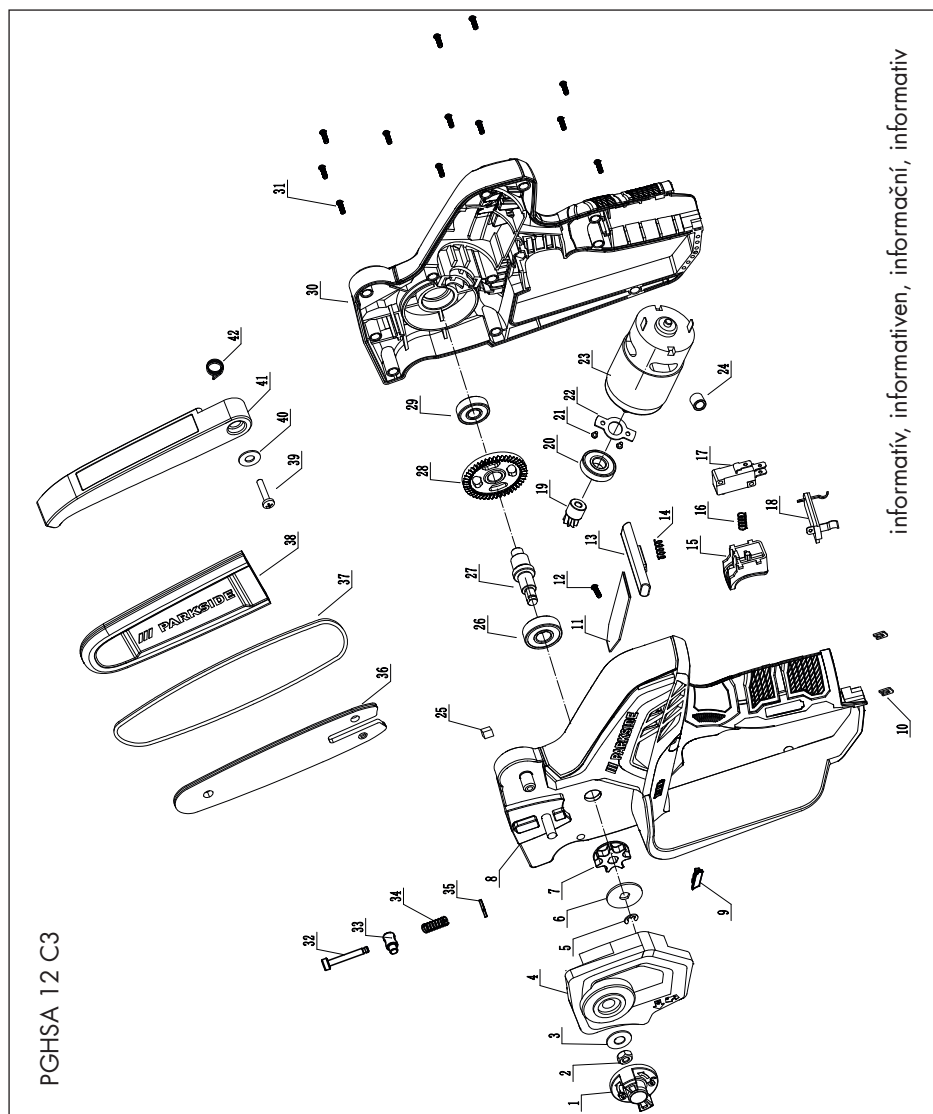
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
23.12.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

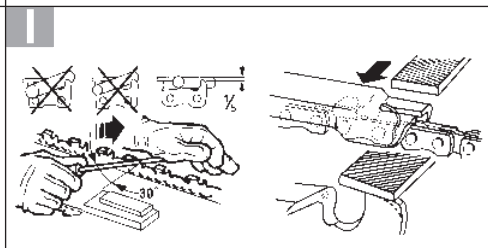
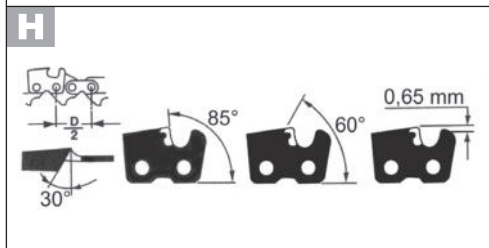
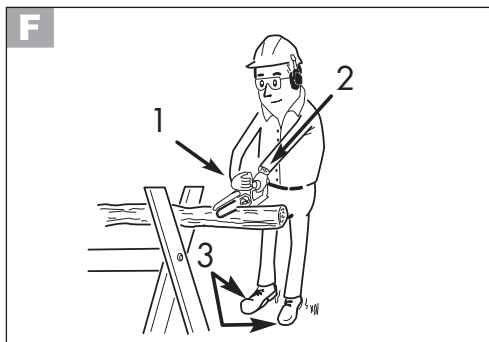
* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Robbantott ábra • Eksplozijska risba
Rozvinutý výkres • Explosionszeichnung**



informativ, informativen, informační, informativ

20231113_rev02_ks



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stand der Informationen: 10/2023 ·

Ident.-No.: 72094901102023-HU/SI/CZ



IAN 445942_2307

